

澳門基金會 2021年度活動報告

Relatório Anual de Actividades da
Fundação Macau 2021



澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU



澳門基金會 年度活動報告

Relatório Anual de Actividades da
Fundação Macau

目錄

Índice

07	澳門基金會簡介 Sobre a Fundação Macau
13	關顧市民福祉，維護社會和諧 Preocupação com o bem-estar da população Realização de trabalhos em prol da harmonia social
21	加強青年工作，培育未來人才 Prestação de maior atenção aos assuntos juvenis Formação de novos talentos para construir um futuro melhor
37	推動學術研究，整理本土文化 Promoção de estudos académicos e científicos Integração dos recursos culturais e históricos de Macau
45	推廣文化藝術，提升人文素養 Divulgação das artes e cultura Promoção da formação humanista
59	促進交流合作，發揮平台作用 Promoção de intercâmbios e cooperações para realçar o papel de Macau como uma plataforma alargada
69	歷史文化工作委員會 Conselho da Cultura e História
77	資助制度改革 Regulamentação da concessão de apoio financeiro
81	抗疫援助基金 Fundo de apoio ao combate à epidemia
83	行政及財政 Administração e Finanças
90	重點項目統計及資訊圖表 Dados estatísticos relativos aos principais apoios financeiros concedidos e quadros informativos

102 附錄

Anexos

103	信託委員會成員名單 Lista dos membros do Conselho de Curadores
103	行政委員會成員名單 Lista dos membros do Conselho de Administração
104	監事會成員名單 Lista dos membros do Conselho Fiscal
105	歷史文化工作委員會成員名單 Lista dos membros do Conselho da Cultura e História
106	年度紀事 Cronologia das actividades realizadas ao longo do ano
114	年度出版物 Publicações lançadas ao longo do ano
119	年度重點獎學金項目 Principais bolsas de estudo atribuídas ao longo do ano

121 聯絡資料

Contactos



澳門藝術家推廣計劃：
“澄江如練·餘霞成綺 — 周玉玲書畫展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição
de Caligrafia e Pintura de Chao lok Leng – “A beleza
das paisagens, o brilho do pôr-do-sol”

澳門基金會簡介

Sobre a Fundação Macau

澳門基金會根據第 7/2001 號法律，以及經第 4/2006 號行政法規、第 17/2011 號行政法規及第 7/2015 號行政法規修改的第 12/2001 號行政法規，由 1984 年成立的前澳門基金會和 1998 年成立的澳門發展與合作基金會於 2001 年合併而成，係一行政、財政及財產自治的公法人，主要在澳門開展活動。

本會的宗旨為促進、發展和研究澳門的文化、社會、經濟、教育、科學、學術及慈善活動，以及旨在推廣澳門的各項活動。

本會的機關為信託委員會、行政委員會及監事會。

2021 年度的信託委員會由 16 名成員組成，主席由澳門特別行政區行政長官擔任，其餘成員由澳門特別行政區行政長官從被認定為具有功績、聲譽、能力或代表性的澳門居民中委任。

信託委員會的主要職權是：

- 確保維護基金會的宗旨，以及訂定運作、投資及其他一般性指引，並通過內部規章；

- 通過由行政委員會編製的工作報告、財務報告、活動計劃、預算及補充預算；

- 向行政委員會的運作及活動發出指引；

- 根據行政委員會的建議，審議 50 萬澳門元以上的資助批給申請；

- 對行政委員會或監事會向其提出的一切事宜發表意見。

A Fundação Macau (FM) foi instituída nos termos da Lei n.º 7/2001 e do Regulamento Administrativo n.º 12/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2006, 17/2011 e 7/2015, como resultado da fusão, em 2001, da antiga Fundação Macau e da Fundação para a Cooperação e Desenvolvimento de Macau, criadas respectivamente em 1984 e 1998. É uma pessoa colectiva de direito público com autonomia administrativa, financeira e patrimonial. A actividade da FM é desenvolvida predominantemente em Macau.

A FM tem por fins a promoção, o desenvolvimento e o estudo de acções de carácter cultural, social, económico, educativo, científico, académico e filantrópico, incluindo actividades que visem a promoção de Macau.

São órgãos da FM o Conselho de Curadores (CC), o Conselho de Administração (CA) e o Conselho Fiscal (CF).

O CC é presidido pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), que nomeia de entre os residentes de Macau de reconhecido mérito, idoneidade, competência ou representatividade, os restantes membros deste Conselho. Em 2021 integraram o CC 16 membros.

As principais competências do CC são as seguintes:

- Assegurar a prossecução dos fins estatutários da FM, definir orientações gerais nomeadamente sobre o funcionamento da FM e a realização de investimentos, e aprovar regulamentos internos;

- Aprovar o relatório de actividades, o relatório financeiro, o plano de actividades, o orçamento anual e os orçamentos suplementares, todos elaborados pelo CA;

- Emitir directivas sobre o funcionamento e actividades do CA;

- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor superior a MOP500 mil, sob proposta do CA;

- Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam apresentados pelo CA ou pelo CF.

2021 年度的行政委員會由 1 名主席、1 名副主席及 3 名委員組成，由信託委員會主席從被認定享有聲望的澳門居民中委任。

行政委員會的主要職權是：

- 負責基金會的日常行政管理和財產管理；

- 以主辦、合辦、資助、合作或交流形式參與和基金會宗旨相符的活動或項目；

- 向信託委員會建議通過批給未列入年度計劃，金額為 50 萬澳門元以上的資助項目；

- 執行已列入經信託委員會通過的年度計劃，資助金額為 50 萬澳門元以上的項目；

- 審議 50 萬澳門元以下的資助批給申請；

- 定期向信託委員會匯報工作及活動情況。

2021 年度的監事會由 4 名成員組成。主席及委員由信託委員會主席從有能力履行監事職能且被認定享有聲望的澳門居民中委任。

監事會主要負責審查基金會的帳目和運作、定期查核基金會的財務狀況，以及應信託委員會的請求，執行其他監察職責。

O CA foi composto por um Presidente, uma Vice-Presidente e três outros membros em 2021, todos nomeados pelo Presidente do CC de entre residentes da RAEM de reconhecida idoneidade.

As principais competências do CA são as seguintes:

- Assegurar a gestão diária das áreas administrativa e financeira da FM;

- Organizar, co-organizar e financiar actividades ou programas compatíveis com os fins da FM;

- Propor ao CC a concessão de apoio financeiro, de valor superior a MOP500 mil, a programas não previstos no plano de actividades anual da FM;

- Executar os apoios financeiros, de valor superior a MOP500 mil, relativos aos programas previstos no plano de actividades anual aprovado pelo CC;

- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor inferior a MOP500 mil;

- Informar regularmente o CC dos trabalhos e actividades realizadas.

O Presidente e os restantes membros do CF são designados pelo Presidente do CC de entre os residentes da RAEM de reconhecida idoneidade e com capacidade para o exercício das funções cometidas ao CF. Em 2021 integraram o CF 4 membros.

Ao CF compete, principalmente, fiscalizar o funcionamento da FM, verificar periodicamente a sua situação financeira e exercer outras atribuições de fiscalização a pedido do CC.

澳門基金會的技術輔助單位包括：**• 信託委員會秘書處**

負責向信託委員會提供行政、技術及後勤支援，設主任秘書一名。

• 行政委員會秘書處

主要負責向行政委員會會議提供會務保障、基金會一般文書收發及保管、翻譯及法律支援，以及公共關係工作。

• 行政處

主要負責人力資源、行政事務及資訊科技管理。

• 財政處

主要負責會計、徵收及支付工作、預算及財產管理。

• 資助處

主要負責受理及分析由行政委員會審理的資助申請、跟進受資助項目。

São subunidades de apoio técnico da FM:**• O Secretariado do CC**

que está vocacionado para assegurar o apoio técnico, administrativo e logístico do CC e é chefiado por um Secretário-Coordenador;

• O Secretariado do CA

que está vocacionado, principalmente, para assegurar as tarefas inerentes às reuniões do CA, a recepção, expedição, registo, arquivo e guarda de correspondência e os serviços de tradução, apoio jurídico e relações públicas;

• A Divisão de Administração

que está vocacionada, principalmente, para assegurar a gestão de recursos humanos, a gestão administrativa e a gestão da tecnologia da informação;

• A Divisão de Finanças

que está vocacionada, principalmente, para assegurar a execução contabilística, a arrecadação de receitas, a realização de pagamentos e a gestão orçamental e patrimonial;

• A Divisão de Subsídios

que está vocacionada, principalmente, para analisar os pedidos de apoio financeiro cuja decisão final cabe ao CA e acompanhar os projectos que recebem os apoios financeiros aprovados pelo CA;

• 合作處

主要負責受理及分析由信託委員會審理的資助申請、跟進受資助項目，並負責與公共或私人機構或實體共同開展與基金會宗旨相符的重點合作活動或項目，並跟進該等項目的執行情況。

• 獎學金處

主要負責獎學金發放及管理工作。

• 澳門教科文中心

主要負責籌劃及舉辦文化、藝術及教育項目、活動、協調澳門基金會文化設施的使用。

• 研究所

主要負責開展學術研究及活動，以及出版工作。

• 特別計劃處

主要負責輔助歷史文化工作委員會的工作以及策劃、實施、跟進具體活動或其他特別項目。

澳門基金會的資金來源主要來自澳門特別行政區娛樂場幸運博彩專營承批公司及轉批給公司毛收入 1.6% 的撥款、澳門特別行政區政府的撥款、澳門或外地的捐贈，以及其他法定收入。

• A Divisão de Cooperação

que está vocacionada, principalmente, para analisar os pedidos de apoio financeiro cuja decisão cabe ao CC e acompanhar os projectos que recebem os apoios financeiros aprovados pelo CC, assim como desenvolver, em conjunto com instituições ou entidades, públicas ou privadas, as actividades ou projectos de cooperação de grande relevância que sejam compatíveis com os fins da FM, acompanhando a respectiva execução;

• A Divisão de Bolsas de Estudo

que está vocacionada para assegurar as tarefas inerentes à atribuição de bolsas de estudo;

• O Centro UNESCO de Macau

que está vocacionado, principalmente, para programar e organizar projectos e actividades de carácter cultural, artístico e educativo e coordenar o uso das instalações culturais da FM;

• O Instituto de Estudos

que está vocacionado, principalmente, para desenvolver estudos e actividades académicas e assegurar as tarefas inerentes à edição e publicação de livros;

• A Divisão de Projectos Especiais

que está vocacionada, principalmente, para prestar o apoio necessário ao Conselho da Cultura e História, planear, executar e acompanhar actividades e projectos especiais;

Os recursos financeiros da FM provêm principalmente da contribuição de 1.6% das receitas brutas das sociedades concessionárias e subconcessionárias dos jogos de fortuna e azar da RAEM, de dotações atribuídas pelo Governo da RAEM, de donativos locais e do exterior e de outras receitas recebidas nos termos da lei.



澳門藝術家推廣計劃：
“六十而立——林子恩水彩·郵票作品展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição
de Obras em Aquarela e Etiquetas Postais de Lam Chi
Ian Wilson – “Ser independente aos 60 anos”

關顧市民福祉 維護社會和諧

Preocupação com o bem-estar da população
Realização de trabalhos em prol da harmonia social

① 重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

澳門基金會主要通過資助社團及基層服務團體開展社區關懷、敬老扶幼、支援弱勢的各類服務，並與社團合作開展專項計劃，從多方面增進居民的生活福祉，推進社會的和諧穩定。2021年，在配合特區政府減少群聚等防疫措施的前提下，本會批給近5.47億澳門元資助1,335項多元化的社會服務，受惠對象包括長者、兒童、婦女、青少年、成人、長期病患、殘障人士等，當中的重點項目有：

A FM tem-se empenhado em melhorar o bem-estar da população e assegurar a estabilidade e a harmonia da sociedade, nomeadamente através da concessão de apoios financeiros a associações e grupos de assistência social e da cooperação com determinadas associações para a execução das actividades emblemáticas, tendo sempre em vista beneficiar as camadas mais carenciadas da sociedade. Para tal, em 2021, tendo em conta o apelo do Governo da RAEM no sentido de evitar concentração de pessoas e as medidas de prevenção e combate à epidemia, a FM disponibilizou um total de MOP547 milhões para o desenvolvimento de 1,335 projectos de prestação de serviços a idosos, mulheres, crianças, jovens e adultos, pessoas portadoras de deficiência ou que sofrem de doença prolongada. As acções mais emblemáticas apoiadas pela FM são as seguintes:



“上落出行服務” “Serviços de apoio à deslocação”

01

本會於2019年與澳門明愛合作開展“上落出行服務”，旨在協助居住於唐樓的嚴重殘障或行動不便人士出行，增加他們參與社區活動的機會，建立更全面的無障礙系統。2021年繼續投入370萬澳門元予該會開展第二期計劃，為期2年。截至2021年底共服務3,967人次。

Em 2019, a FM cooperou com a Cáritas Macau na prestação de apoio à deslocação das pessoas portadoras de deficiências físicas graves que vivem nos prédios sem elevador ou pessoas que não podem sair de casa por outras dificuldades físicas, permitindo a participação destas pessoas na sociedade e a eliminação de barreiras arquitectónicas. Em 2021, a FM disponibilizou uma nova verba de MOP3.7 milhões para a segunda fase destes serviços que tem a duração de 2 anos. Até ao final de 2021, foram atendidos 3,967 pedidos de apoio.

“聽·語·愛關懷計劃”

Projecto “Preocupamo-nos com os Vossos Ouvidos e Fala”

02



本會與澳門聾人協會於2013年推出計劃，提供早期聽覺療育及聽覺輔具支援服務。2019年繼續投入1,000萬澳門元予該會開展第四階段服務，於2019年至2021年，該會累計為6,854名兒童進行語言及聽力篩查，以及向有需要兒童借出聽力輔具，共1,266人次受惠，並舉辦了16場講座及工作坊，以及進行25次社區推廣活動等。

Este projecto foi lançado em 2013 por iniciativa conjunta da FM e da Associação dos Surdos de Macau, com o objectivo de intervir precocemente no tratamento das crianças com deficiências auditivas, dando-lhes o apoio financeiro necessário para aquisição dos aparelhos auditivos adequados. Em 2019, a FM disponibilizou uma nova verba de MOP10 milhões para a quarta fase do projecto. Entre 2019 e 2021, a FM apoiou a realização de exame auditivo e linguístico a 6,854 crianças, tendo disponibilizado aparelhos auditivos a 1,266 crianças necessitadas. Além disso, realizaram-se 16 sessões de palestra temática e workshop, bem como 25 actividades de divulgação nos bairros comunitários.



“樂在晚霞”獨居長者關懷計劃

Projecto “Felicidade em Idade Avançada –
Acção de Assistência a Idosos Solitários”

03



本會與澳門街坊會聯合總會於2014年合作推出至今，為長者提供善終諮詢和輔導等服務，透過多元化活動、培訓及服務，向公眾宣傳及喚醒市民關注生死教育的重要性。2021年合計8,502人次參與各項活動及接受服務，計劃同時資助了3,267名有經濟困難長者使用緊急呼援服務；因受疫情影響，部分宣傳推廣活動改為透過網上、報章及家訪形式進行。

Este projecto foi lançado em 2014 por iniciativa conjunta da FM e da União Geral das Associações dos Moradores de Macau e visa dar aconselhamento a idosos sobre serviços fúnebres e, através de actividades diversificadas e acções formativas, chamar a atenção do público para a importância da educação sobre a vida e a morte. Em 2021, os serviços e actividades integradas neste projecto contaram com 8,502 inscrições e foram atribuídos subsídios a 3,267 idosos com dificuldades financeiras e com necessidades de usufruírem dos serviços de tele-assistência de primeiros socorros. Aliás, devido à situação epidémica, algumas actividades de divulgação passaram a ser realizadas online ou por outras formas, por exemplo, propaganda em jornais ou revistas ou visitas domiciliárias.



澳門基金會福包 “Sobrescritos Auspiciosos”

04

本會於2011年起與社團合作開展福包派送活動，向弱勢社群送上關愛和問候。2021年繼續與24個社團及社會服務機構合作，於農曆新年及中秋節期間派發“澳門基金會福包”，共37,272份，金額近1,626萬澳門元。

Em 2011, a FM, em cooperação com as associações locais, começou a distribuir “Sobrescritos Auspiciosos” junto das camadas mais carenciadas da sociedade. Em 2021, a FM voltou a cooperar com 24 associações de assistência social na distribuição de um total de 37,272 “Sobrescritos Auspiciosos da FM” por ocasião do Ano Novo Chinês e do Festival Chong Chao (Bolo Lunar). O valor total rondou as MOP16.26 milhões.



其他主要項目 Outras actividades relevantes

05

本會 2021 年繼續支持社團舉辦惠及社會不同階層的活動及推廣項目，豐富市民的生活，其中包括：“躍動·共融與你牽動”服務推廣活動、“澳門志願者系統及大灣區志願者卡發佈會”、“陽光少年義工培訓計劃”、“五一”國際勞動節系列活動“2021 職工競技嘉年華”、“濟公成道 813 周年暨消災祈福法會”等。



Em 2021, a FM continuou a apoiar associações a promoverem e desenvolverem várias actividades que abrangeram todas as camadas da sociedade, assim como projectos destinados a enriquecer a vida dos residentes, organizando nomeadamente actividades de promoção de uma sociedade inclusiva, a conferência de lançamento do “Banco de Voluntários de Macau” e do “Cartão de Voluntário da Grande Baía”, o plano de formação de voluntários “Jovens

Brilhantes”, o festival recreativo para operários de Macau integrado numa série de actividades comemorativas do “Dia Internacional dos Trabalhadores” e uma cerimónia de bênção em comemoração do 813.º aniversário do Buda Ji Gong.





澳門藝術家推廣計劃：“陸康作品展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau:
Exposição de Obras de Lok Hong

加強青年工作 培育未來人才

Prestação de maior atenção aos assuntos juvenis
Formação de novos talentos para construir um futuro melhor

① 青年項目

Actividades juvenis

2021 年粵港澳大灣區青少年公益年會

Conferência Anual de Caridade para Jovens da Zona da Grande Baía
Guangdong-Hong Kong-Macau, 2021

由中國宋慶齡基金會聯合廣東省宋慶齡基金會、香港洛士文基金及本會主辦的“2021 年粵港澳大灣區青少年公益年會”於 3 月 27 日在廣東深圳舉行。啟動儀式於深圳舉行，並分別在香港、澳門設立線上分會場。各主辦機構代表及來自公益界的專家學者、愛心企業家、兩岸暨港澳的青少年、志願者和媒體代表等 200 多人參與。本會組織鏡平中學及教業中學共約 30 名師生參與啟動儀式。



Esta conferência, organizada pela FM, pela China Soong Ching Ling Foundation, pela Guangdong Soong Ching Ling Foundation e pela Hong Kong Rosamond Foundation, teve lugar em 27 de Março, em Shenzhen, simultaneamente em Hong Kong e Macau por videoconferência. A conferência contou com a participação dos representantes das entidades organizadoras e mais de 200 académicos, empresários caridosos, jovens, trabalhadores voluntários e representantes dos media dos dois lados do Estreito, Hong Kong e Macau. Com a organização da FM, cerca de 30 docentes e estudantes da Escola Secundária Keang Peng e da Escola Secundária Kao Yip participaram, por videoconferência, na cerimónia da abertura da conferência.

01

2021 年“澳門大學生天津學習交流計劃”

Projecto de Estudo e Intercâmbio de Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin, 2021

由全國政協港澳台僑委員會、中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室、澳區全國政協委員、天津市政協及本會主辦的 2021 年“澳門大學生天津學習交流計劃”於 7 月 5 日舉行開班儀式。29 名本澳大專院校學生於 7 月 6 日前往天津南開大學進行為期半個月的交流，學習當地的旅遊休閒、歷史和文化遺產保育等經驗。

Com a organização conjunta do Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CCPPC), do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, dos membros de Macau no Comité Nacional da CCPPC e do Comité Municipal de Tianjin da CCPPC, o “Projecto de Estudo e Intercâmbio de Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin, 2021” foi inaugurado em 5 de Julho e 29 estudantes do ensino superior de Macau deslocaram-se a Tianjin no dia seguinte para realizar intercâmbio durante meio mês na Universidade de Nankai em Tianjin, de modo a aprender com as experiências desta cidade relativas ao turismo e lazer e à preservação do património histórico e cultural.



2021“澳門大學生研習營”

Viagem de Estudo para Estudantes Universitários de Macau, 2021

03



由本會與上海中華職業教育社合辦的 2021“澳門大學生研習營”於 7 月 11 至 17 日在上海舉行，27 名澳門大學生通過青年講壇、參觀考察、文化體驗等，增強澳門青年對國情以及中華文化的瞭解和認同。

Com a organização conjunta da FM e da National Association of Vocational Education of China, esta viagem, realizada em Xangai, entre 11 e 17 de Julho, compreendeu várias actividades incluindo fórum juvenil, visitas de estudo e experiência cultural, as quais permitiram reforçar o conhecimento dos 27 estudantes do ensino superior de Macau que participaram na viagem sobre a actualidade nacional e a cultura chinesa.



2021“港澳大學生文化實踐活動”

Projecto de Estágio Cultural de Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China, 2021

04

由文化和旅遊部港澳台辦、全國青年聯合會秘書處、香港中聯辦青年工作部、澳門中聯辦教育與青年工作部、香港青年聯會和本會合辦的 2021“港澳大學生文化實踐活動”於 7 月 19 日舉行線上啟動儀式，為期一個多月的實踐活動本年度繼續以線上形式進行，包括推出“雲遊”博物館和實習成果分享會等活動，促進港澳青年開拓視野、鍛煉本領、成長成才。

Este projecto, co-organizado pela FM, pelo Gabinete de Hong Kong, Macau e Taiwan do Ministério da Cultura e Turismo da China, pelo Secretariado da Federação de Juventude da China, pelo Departamento de Assuntos Juvenis do Gabinete de Ligação do Governo Central na Região Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK), pelo Departamento de Educação e Acções Juvenis do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM e pela Federação de Juventude de Hong Kong, foi inaugurado em 19 de Julho. O estágio deste ano, com a duração de mais de um mês, voltou a ser realizado online e compreendeu muitas actividades tais como a criação de um museu “em nuvem” e sessões de partilha de experiência, com o objectivo de alargar os horizontes dos jovens de Hong Kong e Macau, permitindo-lhes ganhar mais experiência profissional.



澳門青少年學生航天科普交流活動

Visita de intercâmbio tecnológico e aeronáutico para jovens estudantes de Macau

05



本會與中國航天基金會合辦的 2021 年“澳門青少年學生航天科普交流活動”，其中西昌團於 7 月 17 日至 23 日舉行，共 30 名學生參與，透過航天科普講座、觀看衛星發射等，讓澳門青年親身了解祖國航天技術發展及現況，學習和體會航天精神。

No ano de 2021, com a co-organização da FM e da China Space Foundation, a “Visita de intercâmbio tecnológico e aeronáutico a Xichang para jovens estudantes de Macau”, realizada entre 17 e 23 de Julho, contou com a participação de 30 estudantes, os quais assistiram a palestras de educação científica e ao lançamento de um satélite para conhecer pessoalmente o progresso e a situação actual da Pátria no domínio das tecnologias aeroespaciais e aprender o espírito aeroespacial da China.



2021“我的民俗相冊——內地與澳門青少年交流活動”

O Meu Livro de Fotografias Folclóricas – Intercâmbio entre Jovens de Macau e do Interior da China, 2021

06

由本會與中國宋慶齡基金會合辦的 2021“我的民俗相冊——內地與澳門青少年交流活動”於 7 月 21 日舉行線上啟動儀式，共 13 名澳門學生及 15 名北京學生參與，線上頒獎典禮於 11 月舉行，共有 8 名澳門學生獲獎。

O evento “O Meu Livro de Fotografias Folclóricas – Intercâmbio entre Jovens de Macau e do Interior da China, 2021”, co-organizado pela FM e pela China Soong Ching Ling Foundation, teve a cerimónia de inauguração por videoconferência, em 21 de Julho. Participaram no evento 13 estudantes de Macau e 15 estudantes de Pequim e a cerimónia de entrega de prémio teve lugar, por videoconferência, em Novembro, tendo sido premiados 8 estudantes de Macau.



② 獎學金

Bolsas de estudo

本會在 2021 年度繼續向澳門學生及來澳就讀高等課程的中國內地學生發放獎學金，支持國家及本澳的人才培養工作，合計 13,057 人次獲獎。

Em 2021, a FM continuou a atribuir bolsas de estudo a estudantes de Macau e a estudantes do Interior da China que frequentam cursos do ensino superior em Macau, dando apoio à formação de quadros altamente qualificados de Macau e do País, tendo atribuído um total de 13,057 bolsas de estudo.

	獎學金種類 Tipo de bolsas	新生人數 / 獲獎人次 Número de bolseiros novos / premiados	續期人數 Número de estudantes cuja bolsa de estudo foram renovadas	審批金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
本地學生 Estudantes locais	應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃 Projecto de Continuação de Estudos em Portugal para Alunos que Completam o Ensino Secundário	8	46	3,510,000
	澳門基金會獎（澳門中小學生獎學金） Prémios da Fundação Macau (Bolsa de estudo para estudantes dos ensinos primário e secundário de Macau)	11,765	--	11,765,000
	特別獎學金 Bolsa de Mérito Especial	--	108	25,960,000
	優秀在讀學生獎學金 Bolsa de estudo para os melhores alunos matriculados em cursos de licenciatura	102	--	1,020,000
	海外交流學習獎學金 Bolsa para Intercâmbios no Exterior	12	--	240,000
內地學生 Estudantes do Interior da China	學士獎學金 Bolsa de estudo para estudantes que estão a frequentar cursos de licenciatura	23	41	1,920,000
	航天工作者子女獎學金 Bolsa de estudo para filhos de trabalhadores da indústria aeroespacial da China	8	37	6,737,312
	從江貧困學生就讀澳門高等院校學位課程獎學金 Bolsas de estudo destinadas a estudantes de Congjiang com dificuldades financeiras para prosseguirem os seus estudos no ensino superior em Macau	--	6	500,000
	北京外國語大學 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Beijing Foreign Studies University	20	--	733,600
	廣東外語外貿大學 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Guangdong University of Foreign Studies	2	--	124,140
	北京第二外國語學院交流生 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Beijing International Studies University	5	--	294,750

	獎學金種類 Tipo de bolsas	新生人數 / 獲獎人次 Número de bolseiros novos / premiados	續期人數 Número de estudantes cuja bolsa de estudo foram renovadas	審批金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
其他 Outros	“澳門研究”研究生獎學金 Bolsas para “Estudos sobre Macau”	4	--	190,000
	人才培養考證激勵計劃 Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados	679	--	679,000
	現代金融人才專業認證獎勵計劃 Programa de Estímulo à Certificação Profissional de Talentos Financeiros Modernos	55	--	180,000
	資訊技術人才專業認證獎勵計劃 Programa de Estímulo à Certificação Profissional de Talentos da Área das Tecnologias de Informação	135	--	470,000
	葡語演講比賽 Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa	1	--	10,000
總計 / Total		12,819	238	54,333,802

應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃

Projecto de Continuação de Estudos em Portugal para Alunos que Completam o Ensino Secundário

為培養中葡雙語人才，尤其是法律領域專才，本會與澳門大專教育基金會及教育及青年發展局（前教育暨青年局）於 2004 年起合作設立此獎學金。2021/2022 學年，本會共收到 32 份申請，經文件審核、中文水平達標測試及面試的甄選程序，共 15 人獲選，最終共有 8 名學生確認參與計劃。

Para formar quadros qualificados bilingues, especialmente na área do Direito, a FM, a Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau e a Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ) cooperaram na criação desta bolsa de estudo em 2004. No ano lectivo 2021/2022, a FM recebeu um total de 32 candidaturas e, após a avaliação documental, prova de proficiência em chinês e entrevistas, foram seleccionados 15 estudantes candidatos, dos quais 8 confirmaram a aceitação da bolsa de estudo concedida.

特別獎學金

Bolsa de Mérito Especial

為支持和鼓勵成績優異的學生繼續接受高等教育，培養社會發展所需的人才，由 2012 年開始，本會獨立執行特別獎學金計劃，全面負責相關申請及跟進工作。2021/2022 學年獲續期的在讀學生共有 108 人。

Esta bolsa de estudo visa incentivar e apoiar os estudantes com melhor aproveitamento escolar a prosseguirem os seus estudos no ensino superior em prol da formação de quadros altamente qualificados para o futuro desenvolvimento da sociedade. Em 2012, a atribuição desta bolsa de estudo passou a ser assegurada de forma independente pela FM. No ano lectivo 2021/2022, registaram-se 108 estudantes matriculados com a sua bolsa de mérito especial renovada.

02

從江貧困學生就讀澳門高等院校 學位課程獎學金計劃

Plano de atribuição de bolsas de estudo destinadas a estudantes de Congjiang com dificuldades financeiras para prosseguirem os seus estudos no ensino superior em Macau

為貫徹國家精準脫貧的政策方針，本會信託委員會於第 2018/01 次會議同意本會開展貴州省從江縣扶貧幫扶項目，其中包括於 2018 年及 2019 年向從江縣提供 15 個獎學金名額。獎學金分為“建檔立卡貧困戶及低保戶”（10 萬澳門元）及“其他類別”（5 萬澳門元）兩個類別，2021 年共有 6 名在讀學生獲獎。

Para implementar as políticas adoptadas pelo País para combater a pobreza, o CC decidiu, na reunião n.º 2018/01, dar início às acções de apoio ao combate à pobreza no Distrito de Congjiang da Província de Guizhou. Para tal, a FM começou a atribuir bolsas de estudo a estudantes de Congjiang com dificuldades financeiras, sendo 15 o número de vagas para atribuição destas bolsas em 2018 e 2019. Os bolseiros são divididos em duas categorias: “bolseiros que pertencem a agregados familiares pobres de baixo rendimento com o seu processo familiar criado pelo Governo para receber uma maior ajuda” e “outros”, sendo o montante anual a atribuir a cada bolseiro destas duas categorias de MOP100 mil e MOP50 mil, respectivamente. Em 2021, 6 estudantes beneficiaram deste plano.

04

澳門基金會獎（澳門中小學生獎學金）

Prémios da Fundação Macau (Bolsa de estudo para estudantes dos ensinos primário e secundário de Macau)

為促進本澳非高等教育學生的全面發展，本會與教育及青年發展局（前教育暨青年局）於 2014 年起合作設立“澳門基金會獎”（澳門中小學生獎學金），對象為就讀本澳正規教育小學、初中、高中教育階段及回歸教育各教育階段的學生，根據學校的推薦，每年向在學科或學習領域取得優異表現的學生頒發獎狀及 1 千澳門元獎金，2020/2021 學年共 11,765 人次獲獎。

Foram criados em 2014 em cooperação com a DSEDJ com o objectivo de promover o desenvolvimento integral dos estudantes do ensino não superior de Macau. Os destinatários destes prémios são estudantes que frequentam os ensinos primário, secundário geral e secundário complementar da educação regular e de todos os níveis do ensino recorrente de Macau. De acordo com a recomendação das escolas locais, a FM atribui anualmente um prémio pecuniário de MOP1,000 acompanhado por um certificado aos estudantes com melhor aproveitamento escolar em diferentes áreas académicas. O número de prémios atribuídos no ano lectivo 2020/2021 foi de 11,765.

03

航天工作者子女獎學金

Bolsa de estudo para filhos de trabalhadores da indústria aeroespacial da China

本會自 2013/2014 學年開始與中國航天基金會合作設立“航天工作者子女獎學金”計劃，為邊遠艱苦地區從事航天科研試驗任務的航天工作者子女赴澳門就讀大學課程提供獎學金，2021/2022 學年共 45 名學生在澳就讀高等教育課程。

No ano lectivo 2013/2014, a FM e a China Space Foundation começaram a atribuir bolsas de estudo a filhos dos trabalhadores aeronáuticos nas zonas remotas da Pátria, incentivando-os a frequentarem um curso de ensino superior em Macau. No ano lectivo 2021/2022, um total de 45 estudantes receberam esta bolsa de estudo.

05

人才培養考證激勵計劃

Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados

此計劃於 2017 年設立，為配合社會經濟適度多元的發展目標，本會與人才發展委員會於 2021 年繼續推出“人才培養考證激勵計劃”，並增設“現代金融人才專業認證獎勵計劃”及“資訊技術人才專業認證獎勵計劃”，為特區培育更多具專業認證資格的人才，本會負責向上述項目獲獎人發放獎金。本年度共 869 人獲獎。

Este programa foi criado em 2017 em cooperação com a Comissão de Desenvolvimento de Talentos (CDT) em articulação com a política de diversificação da economia de Macau. Em 2021, foi decidido dar continuidade a este programa e criar o “Programa de Estímulo à Certificação Profissional de Talentos Financeiros Modernos” e o “Programa de Estímulo à Certificação Profissional de Talentos da Área das Tecnologias de Informação”, com o objectivo de formar mais quadros altamente qualificados para o futuro da RAEM, cabendo à FM o pagamento dos prémios atribuídos. Em 2021, registaram-se 869 beneficiários.

06

“澳門研究”研究生獎學金

Bolsas para “Estudos sobre Macau”

為鼓勵研究生開展關於澳門不同領域的學術研究，以及為深化“澳門研究”工作創設條件，本會於 2013/2014 學年開始與葡國高等院校等機構合作設立“澳門研究”研究生獎學金，並於 2019/2020 學年起獨立開展項目，全面負責申請及評審等工作。2019/2020 學年共有 13 位研究生的優秀論文計劃獲獎，其中 3 名碩士學生及 7 名博士學生已向本會提交論文研究成果。

No ano lectivo 2013/2014, com o objectivo de incentivar mais estudantes de pós-graduação a desenvolverem estudos sobre Macau e criar as condições necessárias para a construção das disciplinas relativas à “Macaulogia”, a FM começou a estabelecer cooperações com diversos estabelecimentos de ensino superior de Portugal na criação das Bolsas para “Estudos sobre Macau”. No ano lectivo 2019/2020, a FM passou a promover a atribuição destas bolsas de estudo de forma independente, assegurando também a avaliação e selecção dos candidatos, tendo atribuído, no mesmo ano lectivo, bolsas de estudo a 13 estudantes de pós-graduação, dos quais 3 estudantes de mestrado e 7 estudantes de doutoramento já entregaram o seu relatório de estudos.

07

③ 重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

本會在 2021 年度批准近 4.2 億元支持 195 項培育青年人才的項目，其中近 2.67 億澳門元支持 9 所本澳高等院校及中、小學校的基礎建設、裝修工程、購置設備以及年度運作經費等項目，當中重點的項目有：

Em 2021, a FM disponibilizou cerca de MOP420 milhões para apoiar 195 projectos de formação de jovens talentos. Deste valor, o montante de MOP267 milhões destinou-se a apoiar projectos de construção e melhoria das infra-estruturas educativas, obras de remodelação, aquisição de equipamentos e despesas de funcionamento de 9 instituições dos ensinos primário, secundário e superior de Macau. As acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM foram as seguintes:

支援教育基礎建設

Apoio à construção e melhoria de infra-estruturas educativas

01

本會於 2021 年支持本澳高等院校及中、小學校的基礎建設、擴建及裝修工程的項目包括：氹仔坊眾學校中學部擴建項目第一期工程（地庫及基礎工程），澳門浸信中學黑沙環校舍三樓至六樓及正弧形外立面工程、澳門工會聯合總會屬下澳門工聯職業技術中學三樓小學及中學課室更改工程、澳門城市大學蔡繼有樓及何鴻燊大樓通風系統改善工程、澳門管理學院課室防滲水及翻新工程以及澳門中華總商會附設的青洲小學開展擴建中學工程。

Em 2021, a FM atribuiu apoios financeiros para apoiar, nomeadamente, os seguintes projectos de construção e melhoria de infra-estruturas educativas: o projecto de ampliação da Escola Fong Chong da Taipa - secção do ensino secundário (1.ª fase – obras de cave e fundações), as obras dos 3.º - 6.º andar e a fachada curvada do edifício escolar da Escola Cham Son de Macau na Rua Central da Areia Preta, as obras de alteração das salas de aula sitas no 3.º andar da Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau – secções primária e secundária, as obras de melhoria do sistema de ventilação do Edifício Choi Kai Yau e do Edifício Stanley Ho da Universidade da Cidade de Macau, as obras de renovação e impermeabilização das salas de aula do Instituto de Gestão de Macau e o projecto de ampliação da Escola da Ilha Verde - secção do ensino secundário.



培育青年人才項目 Formação de jovens talentos

重點培育青年人才的項目包括：“2021 青年女性國際事務培訓計劃”、第 13 屆“澳門青年議政能力訓練計劃”、“2021 全澳青年模擬投資比賽”、“第 10 期基本法青年推廣大使培訓計劃”、“澳門青年學者計劃”、“2021 年澳門中學生趣味科學比賽”、“中國文化常識達標工程系列活動”等。



02



Houve ainda outras actividades relevantes executadas em prol da formação de jovens talentos, nomeadamente o “Programa de Formação da Juventude Feminina em Assuntos Internacionais, 2021”, o “13.º Plano de Formação em Debate Político para Jovens de Macau”, o “Concurso de Simulação de Investimentos para Jovens de Macau, 2021”, a 10.ª edição do “Plano de Formação dos Embaixadores para a Divulgação da Lei Básica de Macau”, o “Plano de Jovens Académicos de Macau”, o “Concurso de Ciência para Estudantes do Ensino Secundário de Macau, 2021” e uma série de actividades relacionadas com o “Exame de Avaliação de Conhecimentos sobre a Cultura Chinesa”.



澳門藝術家推廣計劃：
“堅其藝耶——吳衛堅美術創作展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de
Obras de Ng Wai Kin

推動學術研究 整理本土文化

Promoção de estudos académicos e científicos
Integração dos recursos culturais e históricos de Macau

① 整合及推廣本土文化

Organização, integração e divulgação dos recursos culturais locais

“澳門記憶”項目 Projecto “Memória de Macau”

01



為持續推廣“澳門記憶”文史網的內容，本會先後舉辦 7 項線上活動，包括 1 項圖片徵集及網上投票、3 項不同主題的問答遊戲以及 3 項線上推廣活動，以多元的方式向市民大眾普及在地史料，合共吸引近 4.3 萬人次參與。另外，文史網先後推出 5 項專題線上展覽及口述歷史特輯，瀏覽量逾 7,000 人次。

與此同時，本會 2020 年首度舉辦“澳門記憶”系列“校園講座”，學校反應熱烈，為延續活動成效及回應學校的需求，本會於 2021 年新增 12 場校園講座及 1 場特設場次，逾 700 位學生出席，取得預期的效果；此外，本會於 11 月舉行“小城故事 大放‘2’彩”2 週年之“記憶沙龍”系列座談，加深市民對本澳老字號和社區發展的認識和了解，9 場座談合共逾 700 人次報名參與。

Para divulgar, de forma contínua, o website cultural-histórico “Memória de Macau”, a FM realizou 7 eventos online, incluindo 1 evento de recolha de imagens e votação online, 3 jogos de perguntas e respostas online sobre diferentes temas e 3 actividades de divulgação online, dando a conhecer, de forma diversificada, à população de Macau a cultura e a história de Macau, tendo atraído mais de 43 mil participantes. Além disso, realizaram-se 5 exposições temáticas online e uma edição especial sobre a história oral no website acima referido, com mais de 7 mil visitas.

Em 2020, a FM realizou, pela primeira vez, a “Palestra Escolar” sobre o tema “Memória de Macau”, a qual foi muito bem acolhida pelos estudantes. Assim, respondendo à procura das escolas locais, a FM decidiu realizar mais 12 sessões da “Palestra Escolar” em 2021 e 1 sessão especial, com a participação de mais de 700 estudantes, tendo alcançado os resultados esperados. Além disso, com o objectivo de reforçar o conhecimento da população sobre as marcas honradas pelo tempo em Macau e o desenvolvimento social desta cidade, a FM realizou, em Novembro, 9 sessões do “Salão de Memória” para assinalar o 2.º ano do evento “Histórias da Pequena Cidade”, com um total de mais de 700 inscrições.

“澳門記憶”文史網站於 2019 年推出，至 2021 年底，網站瀏覽量達 183 萬次，註冊會員有 5,260 名，其 3 個社交媒體平台全年共發佈 1,561 則帖文，涵蓋當年今日、節慶盛事、傳統習俗、老字號及線上互動等多元內容，關注人數分別為 Facebook 專頁 13,273 人、Instagram 8,510 人、微信 6,343 人，微信個人號共 648 人加為“好友”。

此外，本會本年度持續收集及管理“澳門記憶”的展品，已完成超過 1,000 筆資料，並完成本會歷史影像底片數字化工作及透過開展“校園記憶試驗計劃”收集校史資料。

O website cultural e histórico “Memória de Macau” entrou em funcionamento em 2019 e, até ao final de 2021, registou um total de 1.83 milhões de visitas e contou com 5,260 pessoas inscritas como membros. Foram publicadas 1,561 postagens na página “Memória de Macau” em 3 redes sociais, cujo conteúdo abrangeu nomeadamente acontecimentos memoráveis que ocorreram em determinado dia em diferentes épocas, festividades, costumes tradicionais, marcas honradas pelo tempo em Macau e interação com a população online. A página “Memória de Macau” no Facebook, no Instagram e no Wechat tem 13,273, 8,510 e 6,343 seguidores, respectivamente. A conta pública individual da FM no Wechat contou já com 648 “amigos”.

Em 2021, a FM continuou a proceder à recolha e organização dos elementos exibidos no website “Memória de Macau” e concluiu o tratamento de mais de mil elementos e a digitalização do negativo das obras fotográficas históricas de que a FM dispõe, tendo também dado continuidade à recolha de dados históricos junto das escolas locais através do plano-piloto “Memória Escolar”.



《粵港澳大灣區志》合作備忘錄簽署儀式

Assinatura do memorando de cooperação para a compilação da
“Crónica da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”

02



《粵港澳大灣區志》合作備忘錄簽署儀式由香港地方志中心於12月6日在香港舉行，行政長官賀一誠、廣東省省長馬興瑞、香港特別行政區行政長官林鄭月娥透過預先錄影的方式見證簽署儀式。

《粵港澳大灣區志》由廣東省人民政府地方志辦公室、香港地方志中心及澳門基金會合作編修，全面梳理和記錄自2009年至2024年間，廣東、香港及澳門的變遷與發展，記錄大灣區十多年間的發展脈絡，為下一代承傳珍貴的歷史文化寶庫，編修時間由2022年至2026年，擬定於2027年出版。



A assinatura do memorando de cooperação para a compilação da “Crónica da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau” foi previamente gravada em vídeo e transmitida numa cerimónia organizada pelo Hong Kong Chronicles Institute e realizada em Hong Kong, em 6 de Dezembro, na presença da Chefe do Executivo da RAEHK, Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, e do Chefe do Executivo da RAEM, Ho Iat Seng, e do Governador do Governo Popular da Província de Guangdong, Ma Xingrui, que testemunharam a assinatura do memorando por videoconferência.

A compilação da “Crónica da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau” é de responsabilidade conjunta do Gabinete de Crónicas Locais do Governo Popular da Província de Guangdong, do Hong Kong Chronicles Institute e da FM. O objectivo é registar, de forma ordenada, a evolução e o desenvolvimento de Guangdong, Hong Kong e Macau entre 2009 e 2024, criando um banco de dados culturais e históricos para as gerações futuras. A compilação decorre entre 2022 e 2026, estando prevista a publicação da obra em 2027.

② 出版成果

Lançamento de novas obras académicas

《澳門經濟社會發展報告(2019-2020)》(澳門藍皮書 2020)

“Relatório Anual sobre a Economia e a Sociedade de Macau (2019-2020)”
(Livre Azul de Macau, 2020)

01



由本會和社會科學文獻出版社聯合出版，內容主要綜合反映澳門社會經濟各領域最新發展狀況，由本澳學界多位精英學者合力撰寫，系統地闡述了2019至2020年度澳門的形勢、行政、法律、經貿、社會、教育以及粵港澳大灣區建設規劃等各領域的發展重點和熱點問題，為便利深入研究提供基礎資料，並針對有關問題提出對策和建議。

Este relatório foi elaborado por um conjunto de excelentes académicos de Macau e publicado pela FM em cooperação com a Social Sciences Academic Press (China). O relatório reflecte, de modo abrangente, a situação recente da sociedade e economia de Macau e aborda, de forma ordenada, as questões mais discutíveis nas áreas da Administração, Direito, Economia, Sociedade e Educação de Macau em 2019 a 2020, bem como as questões relacionadas com o planeamento da Zona da Grande Baía, fornecendo um suporte essencial para discutir em profundidade as soluções possíveis para os problemas existentes.

澳門研究叢書

Colecção “Estudos sobre Macau”

02



由本會與社會科學文獻出版社合作出版，已先後出版50種書籍，在澳門和內地同時發行，內容涵蓋澳門的文學、歷史、社會、政治、經濟、法律等多個領域，綜合呈現澳門人文社會科學的研究水平。

2021年度出版了《馬禮遜對華傳播活動研究》。

Esta colecção resulta de uma iniciativa conjunta da FM e da Social Sciences Academic Press (China) e conta actualmente com 50 obras integradas, que foram distribuídas simultaneamente em Macau e no Interior da China. Os seus conteúdos abrangem as áreas da literatura, história, sociedade, política, economia e direito de Macau e reflectem o sucesso obtido com os estudos de Macau nas áreas das ciências sociais e humanidades.

Em 2021, foi lançada, desta colecção, a seguinte obra: “A Study on Robert Morrison's Activities of Dissemination and Evangelism in China”.

澳門特別行政區法律叢書 Colecção de Textos Jurídicos da RAEM

由本會與社會科學文獻出版社合作出版，在澳門和內地同時發行，內容分為重要部門法及相關法律制度兩大領域，邀請多位對本澳法律不同領域有較深認知及研究的專家學者撰寫，對澳門現行法律作較全面的介紹與解釋，叢書現已出版28種。

2021年出版的書籍有的《澳門刑法概說（犯罪通論）》（修訂版）以及加印《澳門刑法各論》（上）“澳門版”。



③ 其他活動 Outras actividades

本會2021年還承辦了由廣東省人民政府文史研究館及南方報業傳媒集團主辦的“粵港澳大灣區（廣東）文史論壇”。

Esta colecção é editada conjuntamente pela FM e pela Social Sciences Academic Press (China) e distribuída simultaneamente em Macau e no Interior da China. As 28 obras já lançadas que fazem parte desta colecção são de autoria de diferentes académicos e juristas que têm conhecimentos profundos sobre diferentes ramos do Direito de Macau e compreendem duas vertentes principais: “Principais Ramos do Direito” e “Regimes Jurídicos Relevantes”, com o objectivo de apresentar e explicar, de forma abrangente, as leis vigentes de Macau.

Em 2021, foi lançada, desta colecção, a seguinte obra: “Um Estudo sobre a Lei Penal de Macau (Teoria Geral do Crime)” (edição revista). No mesmo ano, uma outra obra integrada nesta colecção, intitulada “Os Componentes da Legislação Penal I, Macau” teve uma nova tiragem.

Em 2021, a FM assumiu a organização do “Fórum Cultural e Histórico (Guangdong) da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau”, promovido pelo Instituto de Estudos sobre a Cultura e a História do Governo Popular da Província de Guangdong e pela Nanfang Daily Newspaper Group Co., Ltd.

03

④ 重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

在學術研究的資助方面，本會於2021年共批出約3,820萬澳門元，主要用於資助社團開展217項推動本澳不同領域持續發展的學術研討活動，以及研究澳門社會經濟、法律制度及公共政策等的項目。其中重點的項目包括：“協同奮進 共譜‘一國兩制’新篇章”——紀念澳門基本法頒佈28周年學術研討會、“澳門高血壓聯盟年會暨國際高血壓診治新進展研討會”、“2021中華醫藥澳門論壇”，以及出版《2021年澳門市民就業流動性調查研究》、《澳門“二五”時期綜合旅遊發展策略研究》及《澳門高等教育市場化研究》。

Em 2021, relativamente aos apoios dedicados à promoção e desenvolvimento de estudos académicos e científicos, a FM atribuiu cerca de MOP38.2 milhões a associações para a realização de 217 actividades destinadas a promover o desenvolvimento contínuo de diferentes áreas académicas: social, económica, jurídica e política de Macau, sendo de destacar as seguintes actividades: “Seminário Académico do 28.º Aniversário da Promulgação da Lei Básica de Macau – Avancamos Juntos para Abrir um Novo Capítulo do Princípio ‘Um País, Dois Sistemas’”, “Conferência Anual da Aliança de Hipertensão de Macau e Seminário Internacional sobre o Recente Progresso no Tratamento da Hipertensão” e “Fórum de Medicina Chinesa de Macau, 2021”, tendo sido publicadas as obras intituladas “Pesquisa sobre a Mobilidade Profissional da População de Macau, 2021”, “Estudo sobre as Estratégias para o Desenvolvimento Global do Turismo durante o Período do Segundo Plano Quinquenal de Macau” e “Estudo sobre a Mercantilização do Ensino Superior de Macau”.





澳門青年藝術家推廣計劃：
“假象——胡顯龍陶藝作品展”

Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau:
Exposição de Obras de Arte em Cerâmica de Wu Hin Long
– “Ilusão”

推廣文化藝術 提升人文素養

Divulgação das artes e cultura
Promoção da formação humanista

1 中國共產黨的 100 年—— 慶祝中國共產黨成立 100 周年大型主題圖片展

“Os 100 Anos do Partido Comunista da China - Exposição de Fotografias de Celebração do 100.º Aniversário do Partido Comunista da China”

由國務院新聞辦公室、澳門特別行政區政府、中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室主辦，澳門基金會、南光（集團）有限公司承辦的“中國共產黨的 100 年——慶祝中國共產黨成立 100 周年大型主題圖片展”，於 6 月 23 日至 7 月 15 日在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉行。

此次展覽共分 4 個部分，採用 298 張經典照片，以圖文並茂的形式，全面展示中國共產黨百年奮鬥歷程。在 23 天的展期共吸引逾 43,735 人次參觀，充分體現了澳門居民樸素的愛國主義情懷以及對中國共產黨的擁護。

A grande exposição de fotografias “Os 100 Anos do Partido Comunista da China”, promovida pelo Gabinete de Informação do Conselho de Estado da República Popular da China (RPC), pelo Governo da RAEM e pelo Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, e organizada pela FM e pela Nam Kwong União Comercial e Industrial, Lda., decorreu entre 23 de Junho e 15 de Julho, no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A exposição compreendeu quatro partes com um total de 298 fotografias preciosas acompanhadas de um pequeno texto de forma a mostrar a história completa da luta do Partido Comunista da China ao longo do último século, tendo recebido mais de 43,735 visitas, o que demonstrou o patriotismo e o reconhecimento dos residentes de Macau relativo ao Partido Comunista da China.



為進一步延續學習中國共產黨百年奮鬥的光輝歷史的社會氣氛，主辦單位為展覽特設線上展覽館，同時，由於是次大型圖片展的素材非常珍貴，主辦單位將 248 幅展板贈予澳門大學伍宜孫圖書館永久收藏。

此外，為慶祝建黨 100 周年，本會於本年度與澳區省級政協委員聯誼會合辦“百年光輝——慶祝中國共產黨建黨 100 週年文藝晚會”，以及與寰亞傳媒集團及南光（集團）有限公司聯合主辦《1921》澳門區首映禮。

Para continuar a promover a aprendizagem da história brilhante do Partido Comunista da China, as entidades organizadoras decidiram promover uma exposição online com as mesmas fotografias, bem como oferecer os 248 painéis de exposição à Biblioteca Wu Yee Sun da Universidade de Macau.

Além disso, para assinalar o centenário do Partido Comunista da China, a FM organizou o “Sarau Cultural-Artístico Comemorativo dos 100 Anos do Partido Comunista da China – Cem Anos de Brilho”, juntamente com a Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau, e a cerimónia de estreia do filme “1921”, juntamente com a Media Asia Group Holdings Limited e a Nam Kwong União Comercial e Industrial, Lda.

2

文藝項目

Actividades culturais e artísticas

藝術家推廣計劃

Projecto de Promoção de Artistas

本會自 2011 年開始推出“澳門藝術家推廣計劃”，本年度計劃迎來第 100 位澳門藝術家參與，歷年逾 2.5 萬人次參觀展覽。

於 2021 年，本會共舉辦 8 場“澳門藝術家推廣計劃”展覽、1 場“澳門青年藝術家推廣計劃”展覽及 6 項配套活動，為本地藝術家提供交流學習及與市民大眾互動的機會，並為參展藝術家出版“澳門藝術家叢書”，共計 3,572 人次參與，詳情如下：

Em 2011, a FM lançou o “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” que acolheu, em 2021, o 100.º artista, tendo as exposições realizadas recebido mais de 25 mil visitas.

Em 2021, a FM organizou 8 exposições integradas no “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” e 1 exposição integrada no “Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau”, com o lançamento das respectivas publicações integradas na “Colecção de Obras de Artistas de Macau”, e 6 actividades complementares (vide o mapa seguinte) para criar mais oportunidades de interacção entre os artistas locais e a população em geral, contando com a participação de um total de 3,572 pessoas.

展覽日期 Data	展覽名稱 Exposição	配套活動 Actividade complementar
15-26/04	澳門藝術家推廣計劃：“澄江如練·餘霞成綺——周玉玲書畫展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Caligrafia e Pintura de Chao lok Leng – “A beleza das paisagens, o brilho do pôr-do-sol”	國畫親子工作坊 Workshop para pais e filhos sobre pintura chinesa
03-14/06	澳門藝術家推廣計劃：“六十而立——林子恩水彩·郵票作品展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras em Aquarela e Etiquetas Postais de Lam Chi Ian Wilson – “Ser independente aos 60 anos”	郵票設計親子工作坊 Workshop para pais e filhos sobre a concepção de etiquetas postais
17-29/06	澳門藝術家推廣計劃：“陸康作品展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Lok Hong	--
08-19/07	澳門藝術家推廣計劃：“堅其藝耶——吳衛堅美術創作展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras Artísticas de Ng Wai Kin	人像速寫活動 Actividade sobre o tema “esboço de retrato”
24/09	澳門青年藝術家推廣計劃：“假象——胡顯龍陶藝作品展” Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau: Exposição de Obras de Arte em Cerâmica de Wu Hin Long – “Ilusão”	--

01

展覽日期 Data	展覽名稱 Exposição	配套活動 Actividade complementar
23-31/10	澳門藝術家推廣計劃：“油情水韻——李惠華作品展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Lei Wai Wa	--
09-21/11	澳門藝術家推廣計劃：“暢游——廖文暢作品展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Lio Man Cheong – “Passeio no mundo da arte”	水彩人像寫生工作坊 Workshop sobre retrato a aguarela
12/11-15/12	澳門藝術家推廣計劃：“家國人生——陸曦人物畫作品展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Pintura de Figuras de Lok Hei – “Vida Patriótica”	人像速寫活動 Actividade sobre o tema “esboço de retrato”
16-28/12	澳門藝術家推廣計劃：“鏡海回眸——黎鷹畫展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Pinturas de Lai Ieng – “Relembança por espelho”	水彩風景寫生工作坊 Workshop sobre o desenho de paisagens em aguarela



澳門基金會市民專場演出

Espectáculos da FM para os Cidadãos

因受疫情影響，2020年第8屆“澳門基金會市民專場演出”共有11個項目延期舉行，其中7項演出於2021年舉行，40場演出共3,660人次參與，另有2項演出取消，2項演出將延至2022年舉行。於本年度開展的演出項目詳情如下：

Dos 11 espectáculos seleccionados para integrar os “Espectáculos da FM para os Cidadãos, 2020” que foram adiados para 2021 devido ao impacto epidémico, 2 foram cancelados, 2 foram novamente adiados para o ano seguinte e 7 foram realizados com sucesso em 2021, num total de 40 sessões, com um total de 3,660 espectadores, conforme o mapa seguinte:

日期 Data	活動名稱 Espectáculo	演出團體 Entidade apresentadora
08-10/01	《誰與水說》無伴奏音樂劇場 Teatro sem acompanhamento instrumental “A Água Diz”	水聲人重唱團 Water Singers Vocal Ensemble
22-24/01	鄭觀應和你有個約會系列《夢迴榮祿第》 Zheng Guanying tem um encontro com você - Sonho sobre o Pavilhão “Ronglu”	澳門文化資源協會 Associação de Recursos Culturais de Macau
30/01-07/02	《魚仔的現代生活之千魚遷尋》 A vida moderna da viagem de um peixe - Encontre um lar	浪風劇社 Long Fung Drama Club
27/2	《粵韻懷舊金曲音樂會——紀念鄧麗君逝世廿五周年》 Concerto de Música Clássica Cantonense – Comemoração do 25.º Aniversário do Falecimento de Teresa Teng	澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau
06-16/03	《披著白毛毛的小妖怪》 Monstros Fofinhos Brancos	夢劇社 Dream Theater Association
03-04/04	「舞聲舞息」Dansation Sensações em Dança	英姿舞團 Associação de Dança Ieng Chi
29/10-07/11	《七道門》原創偶元素劇演出 Distância	滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre

02



其他展覽 / 活動

Outras exposições / eventos

本會於2月3日至8日舉辦“好好生活，慢慢相遇——小林澳門漫畫展”，展出逾百幅林帝浣的“小林漫畫”作品；並協辦“御瓷菁華——故宮博物院藏明代御窯瓷器”展覽；另因受疫情影響，本年度取消舉辦中國京劇藝術團來澳演出活動。

A FM organizou a “Exposição de Banda Desenhada de Xiao Lin em Macau – Viver Bem, Encontrando a Sorte, Pouco a Pouco” que decorreu entre 3 e 8 de Fevereiro e reuniu centenas de obras de “banda desenhada de Xiao Lin” produzidas pelo artista Lin Dihuan; e colaborou na realização da exposição “Quintessência da Porcelana dos Fornos Imperiais da Dinastia Ming da Coleção do Museu do Palácio”. Aliás, devido ao impacto da epidemia, foi cancelada a deslocação de artistas da Troupe da Ópera de Pequim da China a Macau.



03

③ 文學項目

Actividades da Literatura

第26屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”

26.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau

由本會與澳門日報合辦的第26屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮於4月24日舉行，主辦機構向20位獲獎學生頒發獎座以示鼓勵。本屆比賽以“品讀灣區”為主題，共收到22間學校442份參賽作品，反應熱烈。獲獎作品於5月期間於塔石廣場展出，讓更多市民能欣賞學生的優秀作品。

此外，為延伸活動的成效，本會邀請本地作家走進中學校園，與中學生分享閱讀心得及寫作經驗，鼓勵學生主動閱讀及寫作，推動校園閱讀及寫作文化。本會於2021年11月至2022年2月期間共舉辦27場講座，受到學生們的熱烈歡迎。

Com a organização conjunta da FM e pelo Diário de Macau, esta edição do “Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”, cujo tema foi “Leitura e apreciação da Grande Baía”, recebeu um total de 442 trabalhos candidatos de 22 escolas de Macau. A cerimónia de entrega de prémios teve lugar em 24 de Abril e, em Maio, realizou-se na Praça do Tap Seac uma exibição dos trabalhos premiados, permitindo a um maior número de pessoas apreciar estes trabalhos.

Além disso, para estender o alcance deste concurso e despertar o interesse dos estudantes de Macau pela leitura e escrita, a FM realizou, entre Novembro de 2021 e Fevereiro de 2022, 27 sessões da “Palestra sobre Leitura e Escrita”, as quais foram muito bem acolhidas pelos estudantes. Assim, foram convidados escritores locais para partilhar as suas experiências de leitura e escrita.



第 13 屆“澳門文學獎”

13.º Concurso de Literatura de Macau

由本會與澳門筆會聯合主辦的第 13 屆“澳門文學獎”收到本地組作品共 158 份，公開組作品共 69 份。主辦單位邀得多位來自中國內地、港澳台地區的知名作家、詩人及評論人擔任本屆比賽評委，最終評選出 48 篇獲獎作品。

O “13.º Concurso de Literatura de Macau”, co-organizado pela FM e pela Associação dos Escritores de Macau, recebeu 158 trabalhos do “grupo local” e 69 trabalhos do “grupo público”. Após avaliação do júri, composto por escritores, poetas e críticos literários de renome do Interior da China, Hong Kong, Macau e Taiwan, foram seleccionados 48 trabalhos.

粵港澳大灣區文學徵文大賽

Concurso Literário da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau

由澳門基金會、羊城晚報社、《香港文學》雜誌社、澳門日報及澳門筆會合辦的首屆“粵港澳大灣區文學徵文大賽”，共收到來自國內外參賽者逾 5,000 篇稿件。比賽以“灣區生活”為主題，包括短篇小說、散文及詩歌 3 種體裁，文章題材豐富。經過主辦單位初評以及評委會終評後，最終選出 18 篇獲獎作品。

O 1.º Concurso Literário da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, co-organizado pela FM, pela Editora Jornal Yang Cheng, pela Editora Revista “Literatura de Hong Kong”, pelo Diário de Macau e pela Associação dos Escritores de Macau, recebeu mais de 5 mil trabalhos do Interior da China e de outras regiões e países. O tema do concurso foi “A Vida na Zona da Baía” e os trabalhos recebidos, incluindo novelas, prosas e poesias, abordam assuntos diferentes. Após avaliação preliminar das entidades co-organizadoras e avaliação final do júri profissional, foram seleccionados 18 trabalhos.

第 3 屆“大灣區杯（深圳）網絡文學大賽”

3.º Concurso da Ciberliteratura “Taça da Grande Baía (Shenzhen)”

本會與深圳市文學藝術界聯合會、深圳市作家協會、香港作家聯會及閱文集團合辦第 3 屆“大灣區杯（深圳）網絡文學大賽”，共收到兩萬多部參賽作品，經評選，最終評選出金獎 1 名、銀獎 3 名、銅獎 4 名。頒獎禮已於 10 月 28 日在深圳舉辦。

O 3.º Concurso da Ciberliteratura “Taça da Grande Baía (Shenzhen)”, co-organizado pela FM, pela Guangdong Federation of Literary and Art Circles, pela Associação dos Escritores de Shenzhen, pela Federation of Hong Kong Writers e pela China Literature Limited, recebeu mais de 20 mil trabalhos. Após avaliação, foram concedidos 1 prémio de ouro, 3 prémios de prata e 4 prémios de bronze. A cerimónia de entrega de prémios teve lugar em 28 de Outubro em Shenzhen.

書籍出版

Obras e edições periódicas lançadas

本年度除出版前述 9 冊“澳門藝術家叢書”外，本會還與文化局合作出版《2019–2020 年度澳門文學作品選》及《2018–2020 年度澳門演藝評論選》，並與廣東省作家協會詩歌創作委員會及珠海市作家協會合作發行 1 期《中西詩歌》。

Em 2021, além das 9 publicações integradas na “Coleção dos Artistas de Macau”, a FM publicou a “Seleção de Obras Literárias de Macau de 2019 a 2020” e a “Seleção de Revistas de Artes Performativas de Macau de 2018 a 2020” em cooperação com o Instituto Cultural (IC), bem como 1 volume novo da revista “Poesias Chinesa e Ocidental” em cooperação com o Comité de Criações da Associação dos Escritores da Província de Guangdong e a Associação dos Escritores de Zhuhai.

④ 閱讀文化推廣項目

Actividades em prol da divulgação da cultura de leitura

“澳門虛擬圖書館”為本會創設的網上閱讀平台，可供閱覽的書籍及期刊近 1,800 本。2021 年網站新上架的圖書和期刊共 70 本，網站瀏覽量逾 60 萬次。

此外，本會與文化局合作於 7 月 14 日至 20 日在“香港書展 2021”設立“澳門館”，展出近千種澳門出版品。

A biblioteca virtual “MacauData” é uma plataforma de leitura online criada pela FM, onde se encontram disponibilizadas mais de 1,800 publicações e edições periódicas. Em 2021, foram disponibilizadas 70 novas publicações nesta biblioteca e o número de visitas ultrapassou 600 mil.

Entre 14 e 20 de Julho, a FM e o IC cooperaram na criação do “Pavilhão de Macau” na “Feira de Livros de Hong Kong, 2021”, onde se encontraram à venda cerca de mil publicações de Macau.

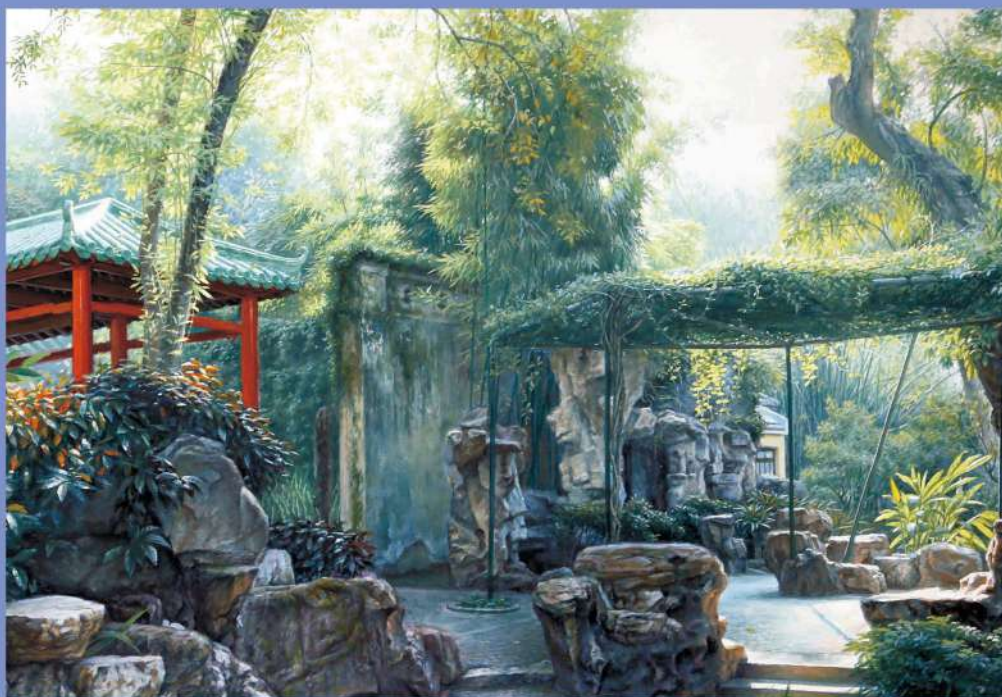
⑤ 重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

本會在 2021 年度向展開文化活動項目的社團批出約 5,867 萬澳門元，共支持 608 項不同類型的展覽、表演、文化藝術及交流的項目。當中較重點的項目有澳門本地文創團隊原創作品《夢影·牡丹亭》、“花與陰霾間——Catarina Castel Branco 個人作品展”、“中國藝術的驕傲——張仃藝術展·澳門”展覽，以及 2021 年度春季及秋季書香文化節。

Em 2021, a FM atribuiu cerca de MOP58.67 milhões a associações para apoiar a realização de 608 exposições, espectáculos e actividades de intercâmbio cultural e artístico, sendo de destacar os seguintes eventos: a apresentação da obra criativa original de Macau “A Sombra dos Sonhos · O Pavilhão das Peónias”, a Exposição da Catarina Castel Branco “Between the Flower and the Haze”, a Exposição “O Orgulho da Arte Chinesa – Obras de Zhang Ding (Macau)”, a Feira de Livros da Primavera e a Feira de Livros do Outono.





澳門藝術家推廣計劃：“油情水韻——李惠華作品展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau:
Exposição de Obras de Lei Wai Wa

促進交流合作 發揮平台作用

Promoção de intercâmbios e cooperações para realçar o papel de Macau como uma plataforma alargada

① 內地公益合作項目

Projectos de cooperação de interesse público com o Interior da China

與中國宋慶齡基金會合作項目 Cooperação com a China Soong Ching Ling Foundation

本會自 2012 年起與中國宋慶齡基金會合作開展系列公益活動，累計資助金額逾 1.37 億元人民幣。本會資助的 10 所婦幼保健院已有 6 所投入使用，現正進行湖北省丹江口市、西藏自治區那曲市、雲南省德宏州和新疆生產建設兵團和田十四師婦幼保健院援建工程。

此外，2021 年繼續執行學前教育工作者培訓及交流項目，在河北及寧夏各舉辦一期培訓，合共兩期，為基層幼稚園園長及骨幹教師提供學前教育培訓，共 400 人次參與。另外，為內地經濟欠發達的縣市捐贈 30 輛急救救護車，以及為青海省海東市、河北省贊皇縣醫院購置醫療設備。

Desde 2012, a FM tem vindo a lançar diversos projectos de cooperação de interesse público com a China Soong Ching Ling Foundation e o valor total investido atingiu CNY137 milhões. De entre os 10 hospitais de cuidados materno-infantis, cuja construção conta com o apoio da FM, 6 já entraram em funcionamento. Estão ainda em construção os hospitais de cuidados materno-infantis no Município de Danjiangkou da Província de Hubei, no Município de Naqu do Tibete, na Prefeitura Autónoma Dehong Dai e Jingpo da Província de Yunnan e na Divisão 14.ª de Hetian do Corpo Militar de Produção e Construção de Xinjiang.

Em 2021, foi dada continuidade às acções de formação e intercâmbio para os trabalhadores do ensino pré-escolar, tendo sido realizados 2 cursos de formação, um em Hebei e um em Ningxia, para directores e professores distintos de jardins-de-infância, com um total de 400 inscrições. Além disso, foi dado também apoio à aquisição de 30 ambulâncias para os condados e municípios economicamente menos desenvolvidos do Interior da China, assim como à aquisição de equipamentos clínicos para os hospitais da Cidade de Haidong da Província de Qinghai e do Distrito de Zhanhuang da Província de Hebei.

01

與中華健康快車基金會合作項目 Cooperação com a Chinese Foundation for Lifeline Express



為使內地貧困的白內障患者得到免費治療，改善其生活質素，同時為內地經濟欠發達地區提供適切的醫療支援，為當地居民提供可靠的醫療保障，本會自 2013 年起與中華健康快車基金會合作，資助內地“健康快車”眼科火車醫院服務及列車的整修，並為“中華健康快車白內障治療中心”購置設備及培訓眼科醫生進行白內障治療手術，資助金額共計 5,400 萬元人民幣。

2021 年本會資助中華健康快車基金會 300 萬元人民幣，於山西省朔州市開展健康快車眼科火車醫院服務，共完成 1,200 例白內障復明手術。項目累計已完成逾 13,368 例白內障復明手術，建立了 8 所健康快車白內障治療中心以及培訓了 16 名醫生。



Com vista a oferecer tratamento gratuito aos doentes com cataratas que vivem nas zonas mais pobres do Interior da China, de modo a melhorar a qualidade de vida e as suas condições de saúde, em 2013, a FM lançou uma cooperação com a Chinese Foundation for Lifeline Express no sentido de apoiar os serviços hospitalares de oftalmologia dos “Expressos de Saúde”, a manutenção e reparação de comboios, a aquisição de equipamentos clínicos para os centros de tratamento de cataratas e a formação de médicos oftalmologistas especialistas em cirurgia às cataratas, sendo o valor total investido de CNY54 milhões.

Em 2021, a FM disponibilizou uma nova verba de CNY3 milhões para apoiar os serviços hospitalares de oftalmologia dos “Expressos de Saúde” da cidade de Shuozhou da Província de Shanxi, tendo sido realizadas 1,200 cirurgias às cataratas no mesmo ano. Até agora, com o apoio da FM, realizaram-se 13,368 cirurgias às cataratas, 16 médicos oftalmologistas obtiveram aprovação para poderem operar doentes às cataratas e foram criados 8 centros de tratamento de cataratas.

02

與中國殘疾人福利基金會合作項目

Cooperação com a China Foundation for Disabled Persons

本會自 2015 年起與中國殘疾人福利基金會合作，在全國範圍內開展公益項目，支援殘疾兒童教育、醫療康復、文化藝術和技能培育等多個領域的發展。本會於 2020 年 1 月與中國殘疾人福利基金會簽署 2020 年系列公益項目合作協議，資助金額為 1,000 萬元人民幣，項目因受疫情影響順延至 2021 年 6 月完成，累計為 936 名聽障人士佩戴助聽器及為 100 名殘疾人士購置電動輪椅、為 3,230 戶貧困殘疾人家庭免費安裝沐浴設備及配備無障礙輔具，以及支持了 50 名殘疾人藝術家出版畫冊及進行宣傳推廣活動。

Em 2015, a FM lançou uma cooperação com a China Foundation for Disabled Persons no sentido de desenvolver um conjunto de acções de interesse público destinadas às pessoas deficientes do Interior da China, nos domínios das artes, cultura, medicina e reabilitação, apoio ao crescimento infantil e à formação técnica, etc. Em Janeiro de 2020, a FM assinou novamente um protocolo de cooperação com a China Foundation for Disabled Persons para promover uma série de actividades de interesse público em 2020, sendo o valor envolvido de CNY10 milhões, mas a conclusão de algumas actividades foi adiada para Junho de 2021 devido ao impacto da epidemia. Assim, no total, foi dado apoio à aquisição de aparelhos auditivos para 936 pessoas com deficiência auditiva, à aquisição de cadeiras de rodas motorizadas para 100 pessoas com deficiência física, à instalação de equipamentos auxiliares em casa de banho para 3,230 famílias com dificuldades financeiras e a 50 artistas deficientes na promoção e publicação das suas obras em livro.

② 外地學生獎學金

Bolsas de estudo destinadas a estudantes do exterior

2021 年，本會繼續向來自葡語系國家、亞洲地區、“一帶一路”沿線國家或地區的學生等發放獎學金，支持其來澳就讀高教課程，2021 年共有 91 人獲獎。獎學金的發放有助加強本澳與葡語系國家及亞洲地區之間的聯繫；同時，支持外地學生來澳升學，可促進本澳與外地學生之間的交流，豐富校園多元文化。

Em 2021, a FM continuou a atribuir bolsas de estudo a estudantes dos Países de Língua Portuguesa, da Ásia e dos países e regiões abrangidas pela iniciativa “Uma Faixa Uma Rota” que frequentam cursos do ensino superior em Macau. Assim, 91 estudantes estrangeiros receberam bolsas de estudo da FM. A atribuição de bolsas de estudo a estudantes estrangeiros para poderem frequentar o ensino superior em Macau visa reforçar a ligação entre Macau, os PALOP e os países asiáticos assim como promover o intercâmbio entre os estudantes locais e do exterior, de modo a criar um ambiente de convivência multicultural nas escolas de Macau.

03

外地及其他學生獎學金種類 Tipo de bolsas	新生 / 獲獎人數 Número de bolseiros novos / premiados	續期人數 Número de estudantes cujas bolsas de estudo foram renovadas	審批金額（澳門元） Montante atribuído (MOP)
安哥拉 Angola	1	7	1,325,600
佛得角 Cabo Verde	1	9	1,607,000
幾內亞比紹 Guiné-Bissau	4	5	1,413,800
莫桑比克 Moçambique	—	6	914,200
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	—	6	1,037,400
東帝汶 Timor-Leste	—	2	226,400
澳門基金會亞洲學生獎學金 Bolsa de Estudo para Estudantes da Ásia	—	5	574,400
“一帶一路”獎學金 Bolsas de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota”	1	4	380,000
優秀畢業生獎學金 Bolsas de estudo destinadas aos alunos finalistas com melhor aproveitamento escolar	34	—	340,000
國際交流實習生 Bolsas de estudo para estagiários em mobilidade internacional	6	—	60,000
總計 / Total	47	44	7,878,800

“一帶一路”獎學金

Bolsas de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota”

為配合國家“一帶一路”倡議，進一步推動澳門高等教育國際化及多元化發展，鼓勵澳門學生與“一帶一路”沿線國家或地區的學生雙向交流，為促進共同發展建立必要的人才儲備，本會於 2017 年設立此項獎學金，計劃為期 5 年，每年名額 30 名。2021 學年共有 1 名學生獲獎。

Para cooperar com a iniciativa nacional “Uma Faixa, Uma Rota”, promover a internacionalização e o desenvolvimento diversificado do ensino superior de Macau, incentivar o intercâmbio recíproco entre os estudantes de Macau e dos países e regiões abrangidas por esta iniciativa e formar quadros qualificados necessários para o futuro desenvolvimento conjunto, a FM criou estas bolsas de estudo em 2017. Neste contexto, são disponibilizadas anualmente 30 vagas para estas bolsas de estudo, pelo período de 5 anos. Em 2021, registou-se 1 estudante beneficiado.

③ 博鰲亞洲論壇

Boao Forum for Asia

博鰲亞洲論壇由 25 個亞洲國家和澳大利亞發起，於 2001 年 2 月在海南省瓊海市博鰲鎮正式成立。論壇為非官方、非營利性、定期、定址的國際組織；為政府、企業及專家學者等提供一個共商經濟、社會、環境及其他相關問題的高層對話平台，海南博鰲為論壇總部的永久所在地。本會由論壇成立首年起已為基礎會員，每年均派員參與年會。2021 年，本會代表參加於 4 月舉行的年會。

O Boao Forum for Asia é uma organização não-governamental sem fins lucrativos criada em Fevereiro de 2001 na Província de Hainan por iniciativa de 25 países asiáticos em conjunto com a Austrália. A sua sede situa-se na Província de Hainan e oferece uma plataforma de diálogo entre os altos cargos da administração pública, empresários e académicos quanto às questões económicas, sociais, ambientais, etc. A FM é um dos membros do Boao Forum for Asia desde o seu primeiro ano de funcionamento e envia todos os anos uma delegação para participar na Conferência Anual do Boao Forum for Asia. Em 2021, a conferência anual teve lugar em Abril, na qual esteve presente uma delegação da FM.

④ 亞洲教育北京論壇

Education Forum for Asia (Beijing)

亞洲教育北京論壇由博鰲亞洲論壇、聯合國教科文組織、中國國家留學基金管理委員會主辦，2003 年底由 5 個亞洲國家、聯合國教科文組織亞太地區曼谷教育辦事處和本會等發起成立，以“架起亞洲教育合作橋樑”為宗旨。

此外，本會作為論壇的發起單位之一，多年來通過論壇與亞洲多國建立了教育的聯繫，而本會亦有向經論壇推薦來澳就讀學士學位課程的亞洲學生提供全額獎學金。2020/2021 學年暫未有新生來澳就讀。

Com a organização do Boao Forum for Asia, da UNESCO e do China Scholarship Council, o Education Forum for Asia (Beijing) foi criado no final de 2003 por iniciativa conjunta de 5 países asiáticos, da Delegação Pacífico-Asiática de Educação da UNESCO em Bangucoque e da FM e tem por objectivo “construir uma ponte de cooperação para toda a Ásia na área da Educação”.

Sendo um dos membros fundadores do Education Forum for Asia, a FM tem mantido uma rede de ligação com vários países asiáticos e atribuído anualmente bolsas de estudo aos estudantes recomendados por este fórum para poderem frequentar cursos de ensino superior em Macau. No entanto, não houve nenhum novo estudante beneficiado com esta bolsa de estudo para o ano lectivo 2020/2021.

⑤ 重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM



本會在 2021 年度共批出約 2,289 萬澳門元支持不同社團開展共 45 項有助推廣澳門及促進合作交流的項目。當中較重點的項目有“2021 讀澳門”等。

Em 2021, a FM disponibilizou cerca de MOP22.89 milhões a diferentes associações para apoiar a realização de 45 projectos que não só visavam a promoção de Macau como também incentivavam a mais cooperações e intercâmbios, sendo de destacar o evento “Leitura de Macau, 2021”.



⑥ 會面交流

Visitas e encontros de intercâmbio

04/03

安哥拉駐澳總領事到訪交流

Visita do Cônsul-Geral da República de Angola Popular em Macau à FM.



29/11

外交部駐澳特派員公署到訪交流工作

Visita do Ministério dos Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM à FM.



12/10

聖多美和普林西比派駐代表到訪交流

Visita do Delegado de São Tomé e Príncipe no Fórum de Macau à FM.



29/03

中國宋慶齡基金會到訪交流

Visita da China Soong Ching Ling Foundation à FM.



07/12

全國港澳研究會到訪交流

Visita da Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies à FM.



24/05

廣東省社會科學界聯合會

到訪促進學術交流

Visita da Guangdong Federation of Social Sciences à FM.

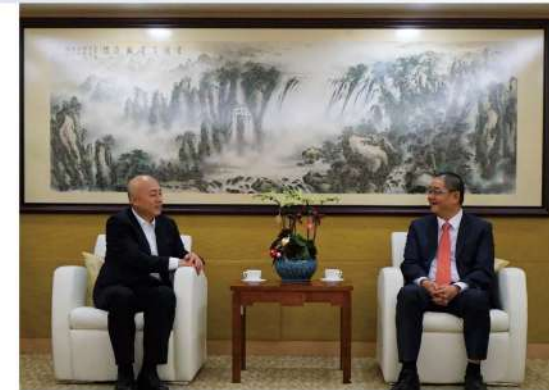


09/12

北川羌族自治縣羌族

服飾文化協會到訪交流

Visita da Associação Cultural de Roupas Tradicionais do Condado Autónomo de Beichuan Qiang à FM.



22/07

幾內亞比紹駐華大使到訪交流

Visita do Embaixador de Guiné-Bissau na China à FM.



10/12

故宮博物院到訪交流

Visita do Museu do Palácio à FM.



澳門藝術家推廣計劃：“暢游——廖文暢作品展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de
Obras de Lio Man Cheong – “Passeio no mundo da arte”

歷史文化工作委員會

Conselho da Cultura e História

2021 年度工作會議

Reunião do Conselho da Cultura e História, 2021

澳門基金會歷史文化工作委員會於12月29日舉行2021年度工作會議，總結本年委員會的工作情況，並對來年的工作計劃展開討論。過去一年，委員會本著弘揚、研究和傳播中華與澳門歷史文化，加強居民，特別是青少年的歷史文化教育的宗旨，在傳播推廣、出版、培訓及澳門學學科建設四大領域重點開展工作。其中重點項目簡要如下：

O Conselho da Cultura e História da FM teve uma reunião em 29 de Dezembro, onde fez um balanço dos trabalhos realizados durante 2021 e trocou ideias sobre os trabalhos a desenvolver no ano seguinte. Em 2021, o Conselho da Cultura e História, na prossecução dos seus objectivos de estudar, transmitir e valorizar a cultura e a história da China e de Macau e reforçar a formação da população, particularmente os jovens, em história e cultura, tem desenvolvido acções prioritárias em quatro áreas: "transmissão e divulgação", "formação", "publicação" e "construção de disciplinas académicas relacionadas com a Macaulogia", sendo importante salientar o seguinte:



“第二屆澳門中學生歷史知識競賽”

2.º Concurso de Conhecimentos Históricos para Estudantes do Ensino Secundário de Macau

01

為提高澳門中學生對中國歷史文化的興趣和對澳門本地歷史的了解，本會與澳門歷史教育學會聯合舉辦“第2屆澳門中學生歷史知識競賽”，共吸引了31所學校共144支隊伍報名參賽，近600名中學生參與，反應相當踴躍。比賽設有初中組及高中組，初賽於4月10日舉行，準決賽及決賽則於5月8日順利舉行。

Para despertar o interesse dos estudantes do ensino secundário de Macau pela história e cultura da China e de Macau e reforçar o seu conhecimento histórico, a FM e a Associação de História e Educação de Macau co-organizaram o “2.º Concurso de Conhecimentos Históricos para Estudantes do Ensino Secundário de Macau” que se dividiu em grupos do ensino secundário básico e do ensino secundário complementar, contando com a participação de 144 equipas compostas por cerca de 600 estudantes de 31 escolas. A primeira fase eliminatória teve lugar em 10 de Abril e a semifinal e final realizaram-se com sucesso em 8 de Maio.



“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃

Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura”

02

此計劃冀透過資助方式，鼓勵學校設計、舉辦各種形式的歷史文化系列活動，讓參與學生深入認識中華歷史文化的內涵和價值，激發對學習歷史文化的興趣，培養學生熱愛家國的情懷。

本會於本年度繼續推出 2021/2022 學年的校園計劃，經評選，共有 20 所學校合共 48 項活動獲批給資助，總金額為 1,356,102 澳門元。因應疫情，本會要求學校延至 2022 年 1 月至 7 月舉辦有關活動。經學校確認，僅 1 項活動需取消，即本年度共 47 項活動獲批給資助，資助總額為 1,266,222 澳門元。另外，2020/2021 學年受資助的 21 所學校已就 49 項活動向本會提交項目總結報告。

Através da atribuição de apoios financeiros, este plano visa incentivar as escolas a planear e organizar várias formas de actividades histórico-culturais, para que os alunos possam conhecer mais profundamente a história e a cultura chinesas, compreender a importância e o valor da cultura chinesa no mundo e inculcar neles o amor pela Pátria.

Em 2021, a FM continuou a promover este plano para o ano lectivo 2021/2022 e, após avaliação, 48 actividades de 20 escolas foram seleccionadas, envolvendo um montante total de MOP1,356,102. Aliás, devido ao impacto da epidemia, a FM pediu às escolas beneficiárias para adiar a realização das actividades apoiadas para Janeiro a Julho de 2022. Após confirmação das escolas envolvidas, foi apenas cancelada uma actividade, mantendo-se os apoios financeiros concedidos às restantes 47 actividades que envolveram um montante total de MOP1,266,222. Por outro lado, as 21 escolas beneficiárias no ano lectivo 2020/2021 já apresentaram o relatório final relativamente às 49 actividades apoiadas.



第六期“歷史文化大使培訓計劃”

6.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura”

03

為培養澳門居民，特別是年青一代深入認識澳門歷史文化，由本會與澳門歷史教育學會合辦的第六期“歷史文化大使培訓計劃”於 11 月 20 日開課。培訓設有中學生組及公開組，吸引超過一百名學員參與，通過為期兩個半月的理論學習及考察實習，學員深入認識澳門歷史文化的內涵和價值。

Com a organização conjunta da FM e da Associação de História e Educação de Macau, teve início em 20 de Novembro a 6.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura” que compreendeu duas turmas, uma para estudantes do ensino secundário e outra para a população em geral, com mais de cem participantes no total. O objectivo foi reforçar o conhecimento dos residentes de Macau, sobretudo das novas gerações, sobre a cultura e história de Macau. A formação de dois meses e meio compreendeu aulas teóricas e visitas *in loco* com vista a dar a conhecer a riqueza e os valores essenciais da cultura e história de Macau.



《半小時漫畫黨史（1921-1949）》繁體版新書發佈會

Cerimónia de lançamento do livro “História em Quadrinhos sobre o Partido Comunista da China (1921-1949) em Meia Hora” (versão em chinês tradicional)

04



在中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室支持下，本會與上海人民出版社合作出版的《半小時漫畫黨史（1921-1949）》繁體字版本正式推出，作為慶祝中國共產黨成立 100 周年的獻禮之一，並於 12 月 11 日舉行新書發行儀式。

該書以生動的語言和活潑的漫畫藝術，訴說中國共產黨在新民主主義革命時期，帶領中國人民取得全面解放的歷程。內容嚴肅與趣味並重，期望青少年讀者從生動有趣的故事中瞭解建黨歷史，深入認識祖國的發展歷程。

Com o apoio do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, a FM e a Shanghai People's Press cooperaram na publicação do livro “História em Quadrinhos sobre o Partido Comunista da China (1921-1949) em Meia Hora” (versão em chinês tradicional) para assinalar o centenário do Partido Comunista da China. A cerimónia de lançamento realizou-se em 11 de Dezembro.

Este livro de quadrinhos apresenta, de forma animada, a história do Partido Comunista da China que liderou o povo chinês na luta por uma completa liberdade durante a Revolução da Nova Democracia Chinesa. Trata-se de um livro interessante apesar do seu conteúdo muito sério. O objectivo é permitir aos leitores conhecer a história do Partido Comunista da China e a evolução da Pátria de uma forma divertida e animada.

出版“華夏小靈精家國情懷繪本叢書”

Publicação de novos volumes da colecção de livros infantis ilustrados “Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria”

05

本會於本年度推出“華夏小靈精家國情懷繪本叢書”第四冊《我們的世界》及第五冊《華夏一家》，主題圍繞“一帶一路”及中華民族大家庭，期望在家長指導下成為小朋友認識國家、了解澳門的啟蒙讀物。另外，本會安排“華夏小靈精”於新春及復活節期間到澳門科學館與市民互動合照。

Em 2021, a FM publicou dois novos volumes da colecção de livros infantis ilustrados “Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria”: “O Nosso Mundo” (volume 4) e “A Família Huaxia” (volume 5), os quais abordam temas relacionados com a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e toda a nação chinesa. O objectivo é permitir às crianças uma primeira aproximação ao seu país e todo o mundo sob a orientação dos pais com o apoio destes livros. Além disso, com a organização da FM, as mascotes de promoção cultural e histórica designadas por “Elfozinhos Huaxia” visitaram o Centro de Ciência de Macau para tirar fotografias com os cidadãos durante as férias do Ano Novo Chinês e Páscoa.





澳門藝術家推廣計劃：
“家國人生——陸曦人物畫作品展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de
Obras de Pintura de Figura de Lok Hei – “Vida Patriótica”

資助制度改革

Regulamentação da concessão de apoio financeiro

2021年，為配合特區政府檢討自治基金的職能和管理，澳門基金會積極推進資助制度的改革，在公共資產監督規劃辦公室的指導下，本會於2021年先後與多個政府部門和自治基金舉行會議，根據“歸口管理”的原則，確定了本會的資助領域。本會其後就負責的領域推出6個專項資助計劃，包括“文化項目”、“社團運作經費”、“社區活動”、“學術項目”、“內地、港台交流”及“國際交流”。專項資助計劃採用“集中申請、統一評審、擇優批給”的新審批模式，提升了本會資助工作的透明度及公平性，保障資源能落到具社會效益，能配合特區政府施政的項目上。

為讓社團更好地了解專項資助計劃的申請內容及注意事項，本會舉行了2場講解會及4場工作坊，共389個社團代表參與，亦發佈相關的圖文包、網上資訊及提供熱線電話查詢。6個專項資助計劃合共收到1,125宗申請，涉及2,406個項目。

Em 2021, a fim de agilizar o processo de regulamentação da concessão de apoio financeiro, com o objectivo de apoiar o Governo da RAEM a melhorar a gestão dos fundos autónomos e rever as funções destes, sob a coordenação do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos (GPSAP), a FM reuniu com vários serviços da administração pública e fundos autónomos, e ficou definido o âmbito dos apoios a conceder pela FM de acordo com o princípio de “concessão de apoio financeiro dentro do âmbito de competências específicas de cada entidade pública”. Assim, de acordo com o definido nas reuniões acima referidas, a FM instituiu 6 programas de apoio financeiro específicos, designadamente para as seguintes áreas: “projectos culturais”, “despesas de funcionamento de associações”, “actividades comunitárias”, “projectos académicos”, “intercâmbios no Interior da China, Hong Kong e Taiwan” e “intercâmbios internacionais”, tendo sido implementadas novas regras de atribuição de apoio financeiro, como a modalidade de entrega do pedido, análise e avaliação realizada de forma integrada, de acordo com a respectiva natureza, o que permite a concessão de apoio financeiro apenas a entidades e/ou actividades seleccionadas de acordo com uma classificação final, elevando a transparência e a equidade na concessão de apoio financeiro pela FM, assegurando que os recursos públicos sejam utilizados em projectos que possam trazer maiores benefícios sociais e cooperar com as acções governativas do Governo da RAEM.

Para permitir aos interessados conhecer melhor as regras e as especificidades a ter em conta na formulação do seu pedido, a FM elaborou uma infografia, publicitou informações úteis no seu website e realizou duas sessões de esclarecimento e quatro encontros, nos quais estiveram presentes representantes de 389 associações locais. No âmbito dos 6 programas de apoio financeiro específicos lançados, a FM recebeu um total de 1,125 pedidos de apoio financeiro para 2,406 itens.



另外，本會於2020年啟動修改《澳門基金會章程》及制訂《澳門基金會資助審批規章》的工作，透過建立一套公平、客觀的資助審批制度，解決基金會多年來在管理上累積的問題。本會於2021年根據相關部門的意見，對《章程》的條文進行修訂。

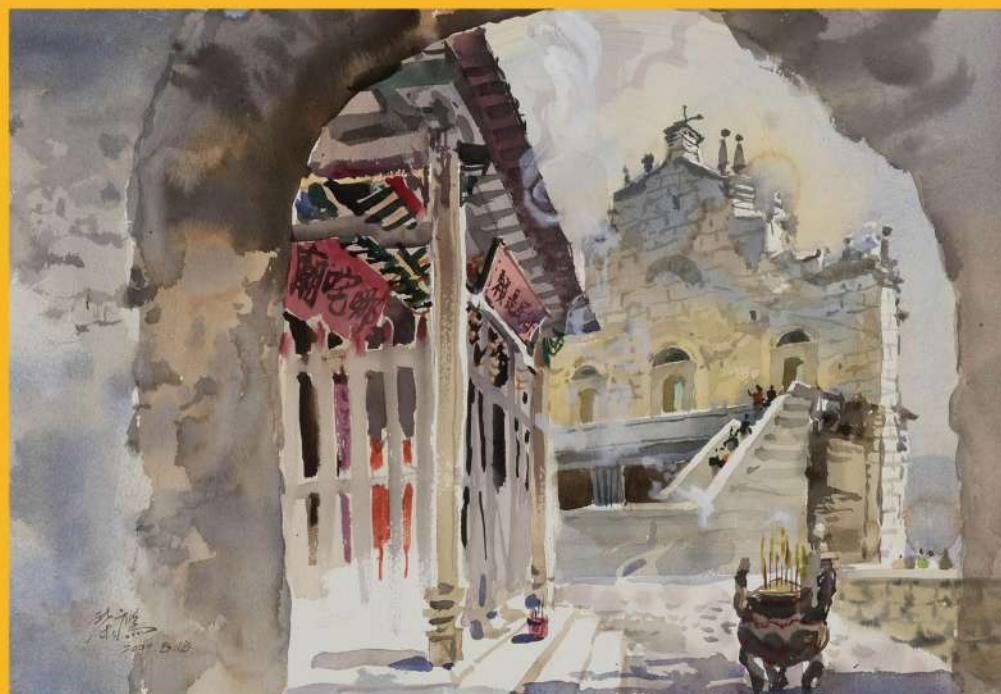
本會本年度亦持續優化資助申請及監管的工作，明確“不可兼收”原則，並推出《專項財務審查報告一般指引》，讓受資助者清晰本會對財務報告申報的規範，提高帳目的準確性。

此外，本會於11月26日公佈《澳門基金會資助工作：回顧與展望》報告，回顧資助工作發展歷程和取得的成果，並對現行資助制度存在的利弊、資助制度改革的目的等作深入的闡釋，讓市民進一步了解本會資助工作的發展方向。

Em 2020, a FM deu início à revisão dos seus Estatutos e à elaboração do “Regulamento de Apreciação e Autorização de Apoio Financeiro pela FM”, com o objectivo de implementar um regime de concessão de apoio financeiro justo e objectivo como forma de responder aos problemas que se apresentaram ao longo dos anos de funcionamento da FM. Assim, em 2021, a FM procedeu à elaboração de um projecto de alteração às disposições previstas nos seus Estatutos, com base em pareceres de vários serviços públicos.

Em 2021, a FM melhorou e intensificou medidas de verificação e controlo na concessão de apoio financeiro, tendo sido determinada a implementação do princípio de não duplicação de apoio financeiro. Além disso, elaborou “instruções gerais para apresentação do relatório de avaliação financeira”, de forma a regular a elaboração e apresentação dos relatórios financeiros das entidades beneficiárias, de forma a melhor assegurar a exactidão e veracidade das contas.

Em 26 de Novembro, a FM divulgou o relatório “Concessão de Apoios Financeiros pela Fundação Macau: Retrospectiva e Perspectivas”, apresentando a evolução dos trabalhos no âmbito da concessão de apoio financeiro e os êxitos alcançados, com uma análise profunda sobre as vantagens e desvantagens do actual regime de concessão de apoio financeiro, clarificando os objectivos da reforma em curso, como forma de permitir que os cidadãos conheçam melhor o futuro caminho de desenvolvimento da FM relativamente à concessão de apoio financeiro.



澳門藝術家推廣計劃：
“鏡海回眸——黎鷹畫展”

Projecto de Promoção de Artistas de Macau:
Exposição de Pinturas de Lai Ieng - “Relembança
por espelho”

抗疫援助基金

Fundo de apoio ao combate à epidemia

抗疫援助基金

Fundo de apoio ao combate à epidemia

2021 年，本會繼續根據相關的法規、或透過資助或判給的方式，執行各項抗疫援助措施的款項支付和返還工作，截至 2021 年 12 月 31 日，《僱員、自由職業者及商號經營者援助款項計劃》、《自由職業者銀行貸款利息補貼計劃》、《帶津培訓計劃》及《澳人食住遊》的受惠人次共 86,547。2021 年上述抗疫援助措施及“擴客源・興經濟”提振方案的執行金額為 4.88 億澳門元。

Em 2021, de acordo com a legislação aplicável, a FM continuou a assegurar a adjudicação de serviços, o pagamento e a restituição dos apoios pecuniários atribuídos no âmbito das diferentes medidas de apoio ao combate à epidemia. Até 31 de Dezembro de 2021, o “plano de apoio pecuniário aos trabalhadores, aos profissionais liberais e aos operadores de estabelecimentos comerciais”, o “plano de bonificação de juros de créditos bancários para os profissionais liberais”, o “plano de formação subsidiada” e o projecto “Vamos! Macau! Excursões Locais” registaram um total de 86,547 beneficiários, tendo os montantes pagos, no âmbito das medidas de apoio acima referidas e do projecto “Alargamento dos Mercados • Revitalização da Economia”, atingido MOP488 milhões.

行政及財政

Administração e Finanças

人員續任

Renovação de nomeações

根據《澳門特別行政區公報》刊登的第 85/2021 號以及第 86/2021 號行政長官批示，續任本會 2 名監事會委員及 1 名信託委員會委員。

Nos termos dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 85/2021 e 86/2021 publicados no Boletim Oficial da RAEM, foram renovadas as nomeações de 2 membros do Conselho Fiscal e 1 membro do CC.

轉讓科學館股份

Alienação das acções do Centro de Ciência de Macau, S.A.

為配合澳門科學館未來的發展，本會於 2021 年以無償方式轉讓澳門科學館股份有限公司股份予澳門特別行政區，有關《股份贈予合同》已於 12 月 15 日起生效，本會與科學館簽訂的《關於澳門基金會授權澳門科學館股份有限公司管理澳門科學館建築物之協議》亦於同日終止，並已於當日向澳門特別行政區移交科學館相關的不動產。

Em 2021, em articulação com o futuro desenvolvimento do Centro de Ciência de Macau, a FM alienou, a título gratuito, todas as acções que detinha do Centro de Ciência de Macau, S.A. ao Governo da RAEM e o contrato de alienação produziu efeitos a partir de 15 de Dezembro, dia em que o acordo de gerência dos edifícios do Centro de Ciência de Macau, celebrado entre a FM e o Centro de Ciência de Macau, S.A., caducou e os edifícios do Centro de Ciência foram igualmente alienados para o Governo da RAEM.

人員及培訓

Pessoal e formação

截至 2021 年 12 月 31 日，除章程機關成員之外，本會主管及工作人員共有 128 名，均以個人勞動合同方式聘用。

2021 年，共 153 人次參加了共 51 項包括由各政府部門舉辦之培訓課程、研討會及講座等活動。

Em 31 de Dezembro de 2021, estavam vinculados à FM um total de 128 trabalhadores, incluindo chefias, com contrato individual de trabalho, excepto os membros dos órgãos estatutários desta Fundação.

Durante o mesmo ano, registaram-se 153 inscrições de trabalhadores em 51 cursos de formação, em seminários e palestras e em outras actividades semelhantes, organizadas por diversos serviços públicos.

辦公室電子化

Administração electrónica

基金會於 2021 年完成多個資訊系統的建設及優化工作，包括“澳門虛擬圖書館網站”、“資助申請及跟進管理電子化系統”、“網絡防火牆設備”、“教科文中心無線網絡系統”以及“專項資助申請表格提交預約系統”。

Em 2021, a FM procedeu ao desenvolvimento e melhoria de vários sistemas informáticos, incluindo o website da biblioteca virtual “MacauData”, o “sistema informático de gestão de pedido e acompanhamento de apoios financeiros”, a firewall, o “sistema de rede sem fio do Centro UNESCO” e “sistema de marcação online para a entrega presencial do pedido de apoio financeiro no âmbito dos programas de apoio financeiro específicos”.

服務質量指標

Indicador de qualidade dos serviços

各項服務質量指標於 2021 年度的達標情況如下：
Em 2021, a situação do cumprimento dos indicadores da qualidade dos serviços previstos na Carta de Qualidade consta do mapa seguinte:

服務承諾項目 Serviços previstos na Carta de Qualidade	服務質量指標 Indicador de qualidade dos serviços	預設達標率 Taxa de cumprimento previsto	2021 年度實際達標率 Taxa de cumprimento efectivo em 2021
資助活動申請服務 Verificação preliminar dos documentos do pedido de apoio financeiro	a) 親臨資助申請櫃檯提交申請：1 個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。	90%	100%
	a) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue pessoalmente ao Balcão de Pedido de Apoio Financeiro da FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.		
	b) 郵寄資助申請：自本會收到申請文件翌日起計 4 個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。	90%	100%
	b) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre todos os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.		
租借場地 Tratamento do pedido de cedência de instalações	a) 場地具備檔期不涉及贊助：收到函件起計 9 個工作天內作出回覆。	95%	沒有個案 Sem caso concreto
	a) No prazo de nove dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de cedência de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido não contemple um apoio financeiro.		

服務承諾項目 Serviços previstos na Carta de Qualidade	服務質量指標 Indicador de qualidade dos serviços	預設達標率 Taxa de cumprimento previsto	2021 年度實際達標率 Taxa de cumprimento efectivo em 2021
租借場地 Tratamento do pedido de cedência de instalações	b) 場地不具備檔期：收到函件起計 4 個工作天內作出回覆。	95%	沒有個案 Sem caso concreto
	b) No prazo de quatro dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de cedência de instalações, caso as instalações não estejam disponíveis.		
	c) 場地具備檔期但涉及贊助：收到函件起計 7 個工作天內作出回覆。	95%	100%
	c) No prazo de sete dias úteis a contar da recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de cedência de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido contemple um apoio financeiro.		
獎學金申請服務 Verificação preliminar dos documentos de candidatura a bolsas de estudo	a) 親臨辦公地點提交申請：1 個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。	95%	100%
	a) Caso a candidatura seja apresentada pessoalmente à FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.		
	b) 郵寄獎學金申請：自本會收到申請文件翌日起計 4 個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。	95%	沒有個案 Sem caso concreto
	b) Caso a candidatura seja apresentada à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.		

市民滿意度調查

Inquérito sobre o nível de satisfação da população

經分析回收到的問卷，以 5 分為最高分，服務使用者在 2021 年度對本會一般公共服務（租借場地）的滿意度平均評分為 5 分，處於“十分滿意”水平；對本會福利性公共服務（資助活動及獎學金申請服務）的滿意度平均評分為 4.41 分，處於“滿意”水平。

De acordo com os resultados deste inquérito, a classificação dos “serviços públicos gerais” da FM (cedência de instalações) referente a 2021 foi de 5, numa escala de 0 a 5, com a menção de “muito satisfeito” e a classificação dos “serviços públicos no âmbito da acção social” (concessão de apoios financeiros e atribuição de bolsas de estudo) de 4.41, numa escala de 0 a 5, com a menção de “satisfeito”.

建議、投訴和異議

Sugestões, queixas e reclamações

本會根據二月二日第 5/98/M 號法令規定，在 2021 年度共接收 10 宗建議、12 宗投訴及 4 宗異議個案，主要涉及資助申請的程序手續和操作。

Ao abrigo do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, a FM, em 2021, recebeu do público um total de 10 sugestões, 12 queixas e 4 reclamações que diziam respeito principalmente às formalidades para pedido de apoio financeiro.

財務摘要

Balanço patrimonial

截至 2021 年 12 月 31 日，澳門基金會的淨資產總額近 339 億澳門元，其中累積資金約 269 億澳門元，累積盈餘約 69.58 億澳門元。

Em 31 de Dezembro de 2021, os activos líquidos da FM totalizaram cerca de MOP33,900 milhões, dos quais MOP26,900 milhões integraram os capitais acumulados, tendo o saldo líquido apresentado sido positivo e no valor de MOP6,958 milhões.

年度預算

Orçamento anual

2020 年 12 月 31 日《澳門特別行政區公報》第 52 期第一組副刊刊登了澳門基金會 2021 財政年度本身預算，最初收益預算總額為 2,240,941,400 澳門元，費用預算總額為 2,672,408,400 澳門元。

為配合特區政府推出的抗疫援助措施，以及因應新型冠狀病毒肺炎疫情而引致對已通過的 2021 年度財政預算的收入及開支的影響，特區政府於 2021 年度透過第 3/2021 號法律及第 18/2021 號法律進行 2 次修改《2021 年財政年度預算案》；另外，為配合基金會的運作需要，基金會於 2021 年另外進行了 2 次預算修改：

- 第 1 次預算修改金額為 80,000,000 澳門元；
- 第 2 次預算修改金額為 2,608,900 澳門元；

先後公佈於 2021 年 9 月 1 日第 35 期及 12 月 22 日第 51 期《澳門特別行政區公報》第二組。

澳門基金會 2021 財政年度本身預算，最終收益預算總額為 1,712,941,400 澳門元，最終費用預算總額為 2,731,359,700 澳門元。

De acordo com o Orçamento Privativo da FM referente ao ano económico de 2021 publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 52, Série I, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2020, as receitas e despesas previstas no orçamento inicial totalizaram MOP2,240,941,400 e MOP2,672,408,400, respectivamente.

Em articulação com as linhas de acção governativa do Governo da RAEM e em resposta ao impacto que a pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus provocou nas receitas e despesas orçamentais de 2021, o Governo da RAEM procedeu, com a aprovação das Leis n.º 3/2021 e 18/2021, a duas alterações à Lei do Orçamento de 2021. Além disso, para responder às necessidades da FM de modo a assegurar o seu funcionamento regular, em 2021, foram aprovadas outras duas alterações ao orçamento privativo da FM:

- A primeira implicou um valor de MOP80,000,000 e
- A segunda implicou um valor de MOP2,608,900.

Estas alterações foram publicadas no Boletim Oficial da RAEM n.ºs 35 e 51, II série, de 1 de Setembro e 22 de Dezembro de 2021, respectivamente.

Assim, as receitas e despesas da FM cabimentadas no orçamento final referente ao ano económico de 2021 totalizaram MOP1,712,941,400 e MOP2,731,359,700, respectivamente.

收入

Receitas

在 2021 年度，澳門基金會錄得總收入約 18.84 億澳門元，預算執行率為 110%。

根據信託委員會的相關決議，對於澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩的經營批給合同規定所獲得的撥款，在 2021 年度已將其中的 75% 作為基金會的年度預算收入，即約 10.42 億澳門元；其餘的 25% 撥入累積資金，即約 3.47 億澳門元。

除博彩撥款外，基金會在 2021 年度錄得財務收益及退還資助款項等收入約 8.42 億澳門元。

Em 2021, as receitas efectivas da FM totalizaram aproximadamente MOP1,884 milhões, sendo a respectiva taxa de execução orçamental de 110%.

Por deliberação do CC, 75% das contribuições dos contratos de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar recebidas pela FM em 2021 foram incorporadas nas receitas orçamentais, na ordem de MOP1,042 milhões, e as restantes 25% foram incorporadas nos capitais acumulados, na ordem de MOP347 milhões.

Em 2021, além das contribuições dos contratos de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar, as outras receitas e os montantes dos reembolsos recebidos pela FM relativos aos valores remanescentes dos apoios financeiros atribuídos totalizaram cerca de MOP842 milhões.

支出

Despesas

在 2021 年度，澳門基金會的總支出約 19.76 億澳門元，預算執行率為 72.79%，其中本身活動支出約 0.28 億澳門元、財務資助（包括資助、捐贈、獎學金發放等）約 12.82 億澳門元、援助抗疫基金約 4.88 億澳門元。

綜合收支情況，澳門基金會在 2021 年度錄得營運虧損約 1.04 億澳門元。

Em 2021, as despesas efectivas da FM totalizaram aproximadamente MOP1,976 milhões, sendo a respectiva taxa de execução orçamental de 72.79%. Do valor total das despesas efectivas, MOP28 milhões referiram-se às despesas resultantes das actividades próprias da FM, MOP1,282 milhões disseram respeito às participações financeiras, incluindo apoios financeiros, donativos e bolsas de estudo concedidas, e MOP488 milhões foram despesas executadas no âmbito do fundo de apoio ao combate à epidemia.

Resumindo, a FM registou um saldo negativo no valor aproximado de MOP104 milhões em 2021.

重點項目統計及 資訊圖表

Dados estatísticos relativos aos principais apoios
financeiros concedidos e quadros informativos

2021 年，基金會通過本身的技術輔助單位開展約 117 個活動或項目，開支金額約為 587 萬澳門元，因疫情關係，部份項目需取消或改以線上形式舉行。另外，基金會批准了 677 宗資助申請，金額為 812,454,587 澳門元，並執行 10 宗由信託委員會批准的年度活動計劃，金額為 278,812,571.91 澳門元，共計資助批給總額為 1,091,267,158.91 澳門元，較去年增加 22.21%（較 2019 年減少 40.93%）。按項目分類，全年合計 2,400 個項目，主要以“關顧市民福祉”領域（50.32%，金額近 5.47 億澳門元）和“教育和培育青年人才”領域（38.65%，金額近 4.2 億澳門元）為主。

Em 2021, a FM, através das suas subunidades de apoio técnico, realizou 117 actividades e projectos, tendo o montante envolvido atingido aproximadamente MOP5.87 milhões. Devido à evolução da situação epidémica, algumas actividades foram canceladas ou passaram a ser realizadas online. Além disso, a FM aprovou um total de 677 pedidos de concessão de apoio financeiro, no montante total de MOP812,454,587, e procedeu ao pagamento de 10 apoios financeiros previstos no seu plano anual aprovado pelo CC, no montante total de MOP278,812,571.91. Assim, o montante total dos apoios financeiros atribuídos em 2021 para um total de 2,400 itens atingiu MOP1,091,267,158.91, com um aumento de 22.21% face ao ano anterior e uma redução de 40.93% em comparação com 2019. A maior parte desse montante foi aplicado na área “melhoria do bem-estar da população” (50.32%, cerca de MOP547 milhões), seguida da área “educação e formação de jovens talentos” (38.65%, cerca de MOP420 milhões).

① 資助統計

Dados estatísticos relativos aos apoios financeiros
concedidos

資助項目的批給 Concessão de apoio financeiro

01

	會議次數 Reuniões realizadas	審議資助宗數 Pedidos apreciados	批准宗數 Pedidos aprovados	金額總計（澳門元） Montante total (MOP)
信託委員會 CC	4	150	80	767,911,976
行政委員會 註 Nota CA	55	816	597	44,542,611
總金額 Total	--	966	677	812,454,587

註：包括審議 50 萬澳門元或以下的資助申請、經信託委員會決議交回行政委員會審議的申請。

Nota: Incluem-se os pedidos de apoio financeiro de montante igual ou inferior a MOP500 mil e os remetidos ao CA para apreciação no âmbito das competências por deliberação do CC.

執行澳門基金會年度活動計劃

Atribuição de apoio financeiro de acordo com o plano anual
de actividades da FM

02

根據信託委員會批准的澳門基金會年度活動計劃，行政委員會於本年度共執行了 10 宗資助項目，金額合計為 278,812,571.91 澳門元。

Em 2021, em conformidade com o plano anual de actividades da FM, aprovado pelo CC, atribuíram-se 10 apoios financeiros que já estavam previstos no plano anual de actividades, num montante total de MOP278,812,571.91.

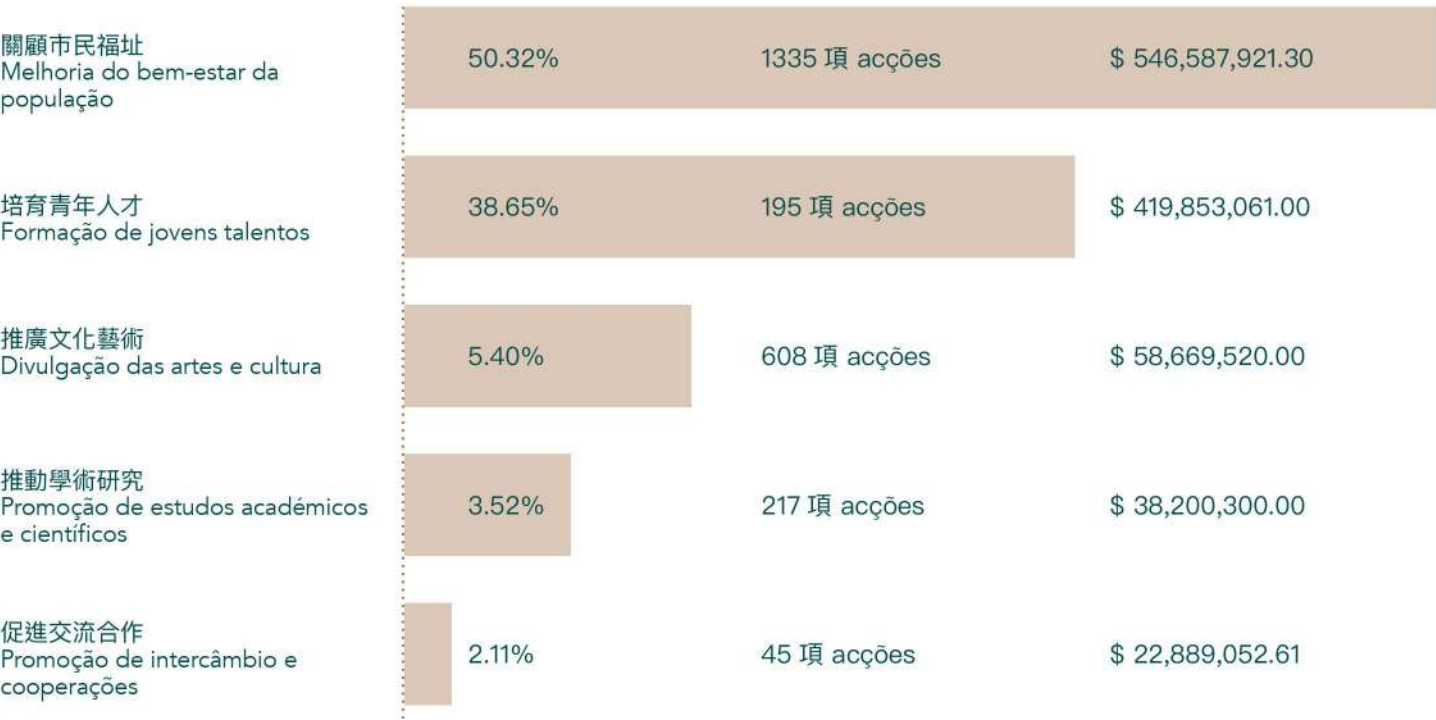
為此，2021 年合計資助批給總額為 1,091,267,158.91 澳門元。

Assim, o montante total dos apoios financeiros atribuídos em 2021 foi de MOP1,091,267,158.91.

按項目分類的資助統計

Mapa estatístico sobre a distribuição dos apoios atribuídos

03



註：由於信託委員會批給的資助項目金額（上限），經行政委員會選項後減少 5,067,304 澳門元，故 2021 年統計金額為 1,086,199,854.91 澳門元，總計 2,400 個項目。

Nota: Tendo em consideração o limite máximo do montante a atribuir, definido pelo CC, o CA procedeu à selecção de actividades ou projectos elegíveis para efeitos de atribuição de apoio financeiro, o que conduziu a uma redução de MOP5,067,304 no montante total dos apoios financeiros atribuídos. Assim, a soma dos montantes indicados no mapa acima relativamente a 2,400 acções financiadas foi de MOP1,086,199,854.91.

2021 年刊登於《澳門特別行政區公報》的資助

Concessões publicadas no Boletim Oficial da RAEM durante 2021

04

類別 Categoria	金額（澳門元） Montante (MOP)
一般資助申請 Concessões ordinárias	1,161,202,411.72
2021 年文化活動 / 項目資助計劃 Programa de Apoio Financeiro para Actividades / Projectos Culturais, 2021	19,505,566.94
捐助 Donativos	350,000.00
獎學金的資助 Bolsas de estudo	67,853,980.99
2020 年澳門基金會市民專場演出 Espectáculos da FM para os Cidadãos, 2020	1,256,980.72
“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃 Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura”	1,268,316.00
總額 Total dos montantes pagos	1,251,437,256.37

此外，向本地公共機構的資助金額為 115,000,000 澳門元；一般資助申請及文化項目資助計劃的受資助實體向基金會退還資助餘款 81,756,306.07 澳門元。

Além disso, a FM atribuiu apoios financeiros a outros serviços e organismos públicos de Macau que totalizaram MOP115 milhões. Os montantes dos reembolsos à FM de remanescentes de apoio financeiro ordinário e dos atribuídos no âmbito do programa de apoio financeiro para projectos culturais totalizaram MOP81,756,306.07.

資助項目的跟進

Acompanhamento quanto à aplicação dos apoios financeiros
concedidos

內容 Tarefas	次數 / 宗數 Veze / Casos
與資助申請者或受資助者會面 Encontros com requerentes e beneficiários de apoio financeiro	345
現場跟進申請 / 受資助項目情況 Verificação in loco da situação dos projectos objecto dos pedidos de apoio financeiro em análise / projectos subsidiados	115
跟進受資助項目個案 Acompanhamento da execução dos projectos subsidiados	1,738
跟進處理更改計劃及延期提交報告的申請 Processamento dos pedidos para introdução de alterações ao plano inicial subsidiado e dos pedidos de prorrogação do prazo para apresentação do relatório de actividades subsidiadas	657
分析受資助活動及財務報告 Análise dos relatórios de actividades subsidiadas e respectivos relatórios financeiros	1,008
向未履行資助義務之受資助者發出書面聽證 Notificação para audiência escrita a entidades beneficiárias incumpridoras das obrigações a que estão sujeitas	39
向未履行資助義務之受資助者發出制約措施信函 Notificação da decisão de aplicação de medidas restritivas sancionatórias às entidades beneficiárias incumpridoras	3

05

② 資訊圖表
Quadros informativos

資助制度改革

推出 2022 年 6 個專項資助計劃，包括“文化項目”、“社團運作經費”、“社區活動”、“學術項目”、“內地、港台交流”及“國際交流”

Regulamentação da concessão de apoio financeiro

Lançamento de 6 programas de apoio financeiro específicos referentes a 2022, designadamente para as seguintes áreas: “projectos culturais”, “despesas de funcionamento de associações”, “actividades comunitárias”, “projectos académicos”, “intercâmbios no Interior da China, Hong Kong e Taiwan” e “intercâmbios internacionais”.

關顧市民福祉
維護社會和諧

資助約 5.47 億澳門元，支持 1,335 項多元化的社會服務項目
Disponibilização de um total de MOP547 milhões para apoiar 1,335 acções de assistência social.



聯同 24 個社會服務團體派送 37,272 份澳門基金會福包，金額約 1,626 萬澳門元
Distribuição, em cooperação com 24 associações de assistência social, de 37,272 “Sobrescritos Auspiciosos da Fundação Macau”, no valor total de MOP16.26 milhões.

Preocupação com o bem-estar da população
Realização de trabalhos em prol da harmonia social

冠名社會服務項目：

“上落出行服務”
合作機構：澳門明愛

“聽·語·愛關懷計劃”（第四階段）
合作機構：澳門聾人協會

“樂在晚霞”獨居長者關懷計劃
合作機構：澳門街坊會聯合總會

Serviços de assistência social sob a chancela da FM:

“Serviços de apoio à deslocação”
Co-organização: Cáritas Macau

Projecto “Preocupamo-nos com os Vossos Ouvidos e Fala” (4.ª fase)
Co-organização: Associação dos Surdos de Macau

Projecto “Felicidade em Idade Avançada – Acção de Assistência a Idosos Solitários”
Co-organização: União Geral das Associações dos Moradores de Macau



加強青年工作，培育未來人才

Prestação de maior atenção aos assuntos juvenis

Formação de novos talentos para construir um futuro melhor



向 13,057 名本地及內地學生發放獎學金，金額約 5,433 萬澳門元

Atribuição de prémios e bolsas de estudo a 13,057 estudantes de Macau e do Interior da China, no valor total de MOP54.33 milhões.



舉辦 6 項實踐及學習交流活動

Realização de 6 estágios e actividades de intercâmbio.



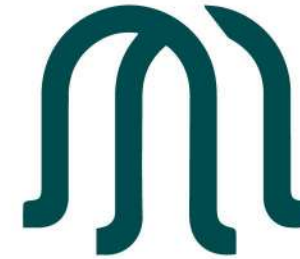
支持 195 項與教育和青年培育相關的項目，資助金額約 4.2 億澳門元，包括支持 9 所本澳高等院校及中、小學校的基礎建設、裝修工程、購置設備以及年度運作經費等

Concessão de apoios financeiros no valor total aproximado de MOP420 milhões para apoiar 195 projectos de educação e formação de jovens talentos, incluindo os projectos de construção e melhoria das infra-estruturas educativas, obras de remodelação, aquisição de equipamentos e despesas de funcionamento de 9 instituições dos ensinos primário, secundário e superior de Macau.

推動學術研究，整理本土文化

Promoção de estudos académicos e científicos

Integração dos recursos culturais e históricos de Macau



通過“澳門記憶”文史網推出 12 項線上專題展覽、圖片徵集及問答遊戲等活動，以及舉辦 22 場校園及公開講座

Promoção, através do website cultural-histórico “Memória de Macau”, de 12 eventos online, incluindo exposições temáticas, eventos de recolha de imagens e jogos de perguntas e respostas e realização de 22 sessões de palestra.



出版 5 種學術研究類書籍及期刊

Lançamento de 5 livros e edições periódicas de carácter académico e científico.



資助約 3,820 萬澳門元共 217 項推動本澳不同領域持續發展的學術研討活動，以及研究澳門社會經濟、法律制度和公共政策等項目

Aplicação de cerca de MOP38.2 milhões na promoção de 217 seminários, actividades académicas e estudos em diferentes áreas: social, económica, jurídica e política de Macau, apoiando o desenvolvimento sustentável de Macau.

推廣文化藝術，提升人文素養

Divulgação das artes e cultura

Promoção da formação humanista



承辦“中國共產黨的 100 年——慶祝中國共產黨成立 100 周年大型主題圖片展”，逾 43,735 人次入場參觀

Organização de “Os 100 Anos do Partido Comunista da China - Exposição de Fotografias de Celebração do 100.º Aniversário do Partido Comunista da China”, tendo recebido mais de 43,735 visitas.



舉辦 8 場“澳門藝術家推廣計劃”展覽、1 場“澳門青年藝術家推廣計劃”展覽及 6 項配套活動

Realização de 8 exposições integradas no “Projecto de Promoção de Artistas de Macau”, 1 exposição integrada no “Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau” e 6 actividades complementares.



舉辦 4 項文學競賽、27 場閱讀寫作講座

Realização de 4 concursos literários e 27 sessões da “Palestra sobre Leitura e Escrita”.



舉辦 40 場“澳門基金會市民專場演出”

Realização de 40 sessões de “Espectáculos da FM para os Cidadãos”.



出版 12 種文化藝術類書籍及期刊

Lançamento de 12 livros e edições periódicas de carácter cultural e artístico.

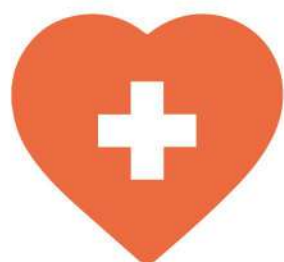


資助約 5,867 萬澳門元支持 608 項不同類型的展覽、表演、文化藝術及交流項目

Disponibilização de cerca de MOP58.67 milhões para a realização de 608 exposições, espectáculos e actividades de carácter cultural e artístico.

促進交流合作，發揮平台作用

Promoção de intercâmbios e cooperações para realçar o papel de Macau como uma plataforma alargada



資助中國宋慶齡基金會援建婦幼保健院及學前教育培訓，並捐贈 30 輛救護車及購置醫療設備等

Apoio à China Soong Ching Ling Foundation para a construção de hospitais para mulheres e crianças, a educação pré-escolar, a aquisição de 30 ambulâncias e de equipamentos clínicos, etc.



資助中國殘疾人福利基金會開展助聽行動、購置殘疾人士無障礙設備以及支持 50 名殘疾人藝術家出版畫冊等

Apoio à China Foundation for Disabled Persons para promover projectos destinados às pessoas deficientes, nomeadamente o apoio às pessoas que sofrem de deficiência auditiva, à instalação de equipamentos auxiliares em casa de banho, eliminando as barreiras arquitectónicas, e a 50 artistas deficientes na promoção e publicação das suas obras em livro.



資助中華健康快車基金會 300 萬人民幣開展眼科火車醫院服務，累計已完成白內障復明手術逾 13,368 例，建立 8 所健康快車白內障治療中心以及 16 名醫生完成培訓

Concessão de CNY3 milhões à Chinese Foundation for Lifeline Express para apoiar os serviços hospitalares de oftalmologia dos Expressos de Saúde, tendo sido realizadas 13,368 cirurgias às cataratas, criados 8 centros de tratamento de cataratas e qualificados 16 médicos para poderem fazer cirurgia de catarata.

歷史文化工作委員會

Conselho da Cultura e História



舉辦“第 2 屆澳門中學生歷史知識競賽”及第六期“歷史文化大使培訓計劃”

Realização do 2.º Concurso de Conhecimentos Históricos para Estudantes do Ensino Secundário de Macau e da 6.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura”.



出版《半小時漫畫黨史（1921-1949）》及“華夏小靈精家國情懷繪本叢書”

Publicação do livro “História em Quadrinhos sobre o Partido Comunista da China (1921-1949) em Meia Hora” e de novos volumes da colecção de livros infantis ilustrados “Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria”.



資助學校舉辦 47 項歷史文化活動，總額約 127 萬澳門元

Apoio a escolas locais para a realização de 47 actividades cultural-históricas, sendo o valor envolvido aproximado de MOP1.27 milhões.

附錄

Anexos

信託委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho de Curadores

主席：

澳門特別行政區行政長官

賀一誠

委員：

吳仕明

李沛霖

林綺濤

容永恩

馬有恆

馬若龍

陳明金

區宗傑

曹其真

梁安琪

陸波

華年達

楊俊文

廖澤雲

劉潤輝

Presidente:

Chefe do Executivo da RAEM

Ho Iat Seng

Membros:

Ung Si Meng

Lei Pui Lam

Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie

Iong Weng Ian

Ma Iao Hang

Carlos Alberto dos Santos Marreiros

Chan Meng Kam

Stanley Au Chung Kit

Susana Chou

Leong On Kei

Lok Po

Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Yeung Tsun Man Eric

Liu Chak Wan

Lao Ion Fai

行政委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho de Administração

主席：

吳志良

副主席：

鍾怡

委員：

何桂鈴

區榮智

黎振強

Presidente:

Wu Zhiliang

Vice-Presidente:

Zhong Seabra de Mascarenhas Yi

Membros:

Ho Kuai Leng

Au Weng Chi

Lai Chan Keong

監事會成員名單

Lista dos membros do Conselho Fiscal

主席：

黃顯輝

委員：

何美華

陸永根

劉永年

Presidente:

Vong Hin Fai

Membros:

Ho Mei Va

Sio Ng Kan

Lau Veng Lin

歷史文化工作委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho da Cultura e História

主席：

吳志良

澳門基金會行政委員會主席

委員：

嚴肇基

澳門理工大學校長

鍾怡

澳門基金會行政委員會副主席

陳虹

澳門中華教育會會長

周伯輝

澳門天主教學校聯會會長

羅奕龍

澳門青年聯合會會長

周永豪

澳門中華新青年協會會員大會主席

戴嘉萍

澳門中華學生聯合總會會員大會主席

朱壽桐

澳門大學中國歷史文化中心主任

李莉娜

澳門理工大學一國兩制研究中心主任

林廣志

澳門科技大學社會和文化研究所所長

Presidente:

Wu Zhiliang

Presidente do CA da FM

Membros:

Im Sio Kei,

Presidente da Universidade Politécnica de Macau

Zhong Seabra de Mascarenhas Yi,

Vice-Presidente do CA da FM

Chan Hong,

Presidente da Associação de Educação de Macau

Chow Pak Fai,

Presidente da Associação das Escolas Católicas de Macau

Lo Iek Long,

Presidente da Federação de Juventude de Macau

Chao Weng Hou,

Presidente da Assembleia Geral da Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau

Tai Ka Peng,

Presidente da Assembleia Geral da Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau

Zhu Shoutong,

Director do Centro da História e Cultura Chinesa da Universidade de Macau

Lei Lei Na,

Coordenadora do Centro de Estudos “Um País, Dois Sistemas” da Universidade Politécnica de Macau

Lin Guangzhi,

Director do Instituto de Investigação Social e Cultural da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

年度紀事

Cronologia das actividades realizadas

08–10/01	舉辦澳門基金會市民專場演出：《誰與水說》無伴奏音樂劇場（共 5 場） Espectáculo da FM para os Cidadãos: Teatro sem acompanhamento instrumental “A Água Diz” (5 sessões).
22–24/01	舉辦澳門基金會市民專場演出：鄭觀應和你有個約會系列《夢迴榮祿第》（共 6 場） Espectáculo da FM para os Cidadãos: Zheng Guanying tem um encontro com você - Sonho sobre o Pavilhão “Ronglu” (6 sessões).
25/01–08/02	通過 24 個非牟利社團和社會服務團體向本澳弱勢群體派發“澳門基金會福包”（新春） Distribuição, através de 24 associações locais de assistência social, dos “Sobrescritos Auspiciosos da FM” aos residentes mais carenciados da sociedade de Macau por ocasião do Ano Novo Chinês.
30/01–07/02	舉辦澳門基金會市民專場演出：《魚仔的現代生活之千魚遷尋》（共 8 場） Espectáculo da FM para os Cidadãos: A vida moderna da viagem de um peixe - Encontre um lar (8 sessões).
01/02–26/03	歷史文化工作委員會推出 2021/2022 學年“‘傳承・傳情’——歷史文化校園計劃” Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura” para o ano lectivo 2021/2022.
03–08/02	舉辦“好好生活，慢慢相遇——小林澳門漫畫展” Realização da “Exposição de Banda Desenhada de Xiao Lin em Macau – Viver Bem, Encontrando a Sorte, Pouco a Pouco”.
27/02	舉辦澳門基金會市民專場演出：《粵韻懷舊金曲音樂會——紀念鄧麗君逝世廿五周年》 Espectáculo da FM para os Cidadãos: Concerto de Música Clássica Cantonense – Comemoração do 25.º Aniversário do Falecimento de Teresa Teng.
04/03	安哥拉駐澳總領事到訪交流 Visita do Cônsul-Geral da República Popular de Angola em Macau à FM.

06–16/03	舉辦澳門基金會市民專場演出：《披著白毛毛的小妖怪》（共 8 場） Espectáculo da FM para os Cidadãos: Monstros Fofinhos Brancos (8 sessões).
27/03	合辦“2021 年粵港澳大灣區青少年公益年會” Co-organização da “Conferência Anual de Caridade para Jovens da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, 2021”.
29/03	中國宋慶齡基金會到訪交流 Visita da China Soong Ching Ling Foundation à FM.
03–04/04	舉辦澳門基金會市民專場演出：「舞聲舞息」Dansation（共 4 場） Espectáculo da FM para os Cidadãos: Sensações em Dança (4 sessões).
10/04、08/05	歷史文化工作委員會與澳門歷史教育學會合辦“第二屆澳門中學生歷史知識競賽” “2.º Concurso de Conhecimentos Históricos para Estudantes do Ensino Secundário de Macau”, co-organizado pelo Conselho da Cultura e História e pela Associação de História e Educação de Macau.
12/04–28/05	2021/2022 學年“一帶一路”獎學金（赴外留學獎學金）接受申請 Abertura de candidaturas às Bolsas de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” (“Bolsa de Estudo no Exterior”).
15–26/04	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“澄江如練・餘霞成綺——周玉玲書畫展”及配套活動“國畫親子工作坊” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Caligrafia e Pintura de Chao lok Leng – “A beleza das paisagens, o brilho do pôr-do-sol” e actividade complementar “Workshop para pais e filhos sobre pintura chinesa”.
24/04	與澳門日報合辦第 26 屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮 Cerimónia de entrega de prémios da 26.ª edição do “Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”, em co-organização com o Diário de Macau.

15/05–15/10

“澳門記憶”文史網舉辦“細看百業今昔——澳門老字號圖片徵集”活動
Recolha de imagens sobre o tema “Olhando para o Presente e o Passado – Marcas Honradas pelo Tempo em Macau”, no website “Memória de Macau”.

24/05

廣東省社會科學界聯合會到訪促進學術交流
Visita da Guangdong Federation of Social Sciences à FM.

03/06

與澳門筆會合辦的第 13 屆“澳門文學獎”公佈結果
Divulgação dos resultados do “13.º Concurso de Literatura de Macau”, em co-organização com a Associação dos Escritores de Macau.

03–14/06

舉辦澳門藝術家推廣計劃：“六十而立——林子恩水彩·郵票作品展”及配套活動“郵票設計親子工作坊”
Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras em Aquarela e Etiquetas Postais de Lam Chi Ian Wilson – “Ser independente aos 60 anos” e actividade complementar “Workshop para pais e filhos sobre a concepção de etiquetas postais”

17–29/06

舉辦澳門藝術家推廣計劃：“陸康作品展”
Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Lok Hong

23/06–15/07

承辦由國務院新聞辦公室、澳門特別行政區政府、中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室主辦的“中國共產黨的 100 年——慶祝中國共產黨成立 100 周年大型主題圖片展”
Organização da grande exposição de fotografias “Os 100 Anos do Partido Comunista da China”, promovida pelo Gabinete de Informação do Conselho de Estado, pelo Governo da RAEM e pelo Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM.

01/07–30/09

合辦的“第六屆澳門人文社會科學研究優秀成果評獎”接受申報
Abertura de candidaturas à 6.ª Edição do “Premio de Estudos de Ciencias Sociais e Humanas de Macau”.

02/07

舉辦“百年輝煌——澳門文學界慶祝中國共產黨建黨一百周年晚會”
“Sarau Cultural-Artístico Comemorativo dos 100 Anos do Partido Comunista da China – Cem Anos de Brilho”.

05/07

合辦《1921》澳門區首映禮
Co-organização de estreia do filme “1921” em Macau.

05–22/07

合辦 2021 年“澳門大學生天津學習交流計劃”
Co-organização do “Projecto de Estudo e Intercâmbio de Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin, 2021”.

07/07

合辦的首屆“粵港澳大灣區文學徵文大賽”公佈結果
Divulgação dos resultados do “1.º Concurso Literário da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”.

08–19/07

舉辦澳門藝術家推廣計劃：“堅其藝耶——吳衛堅美術創作展”及配套活動“人像速寫活動”
Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras Artísticas de Ng Wai Kin e actividade complementar sobre o tema “esboço de retrato”.

11–17/07

合辦 2021“澳門大學生研習營”
Co-organização da “Viagem de Estudo para Estudantes Universitários de Macau, 2021”

14–20/07

與文化局合作在“香港書展 2021”設立“澳門館”
Concepção do “Pavilhão de Macau” na “Feira de Livros de Hong Kong, 2021”, em cooperação com o IC.

17–23/07

合辦 2021 年“澳門青少年學生航天科普交流活動”（西昌團）
Co-organização da “Visita de intercâmbio tecnológico e aeronáutico a Xichang para jovens estudantes de Macau, 2021”.

19/07–23/08

以線上方式合辦 2021 年“港澳大學生文化實踐活動”
Co-organização do “Projecto de Estágio Cultural de Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China, 2021”, realizado online.

22/07

幾內亞比紹駐華大使到訪交流
Visita do Embaixador de Guiné-Bissau na China à FM.

23/07

推出“澳門記憶”文史網兩周年“小城故事 大放‘2’彩”系列活動，包括“澳門老字號”有獎問答遊戲、會員專屬抽獎及 9 場“記憶沙龍”
Série de actividades comemorativas do 2.º aniversário do evento “Histórias da Pequena Cidade” no website “Memória de Macau”, incluindo um jogo de perguntas e respostas sobre o tema “Marcas Honradas pelo Tempo em Macau”, um sorteio especialmente destinado a membros e ainda 9 sessões do “Salão de Memória”.

23/07	以線上方式合辦 2021“我的民俗相冊——內地與澳門青少年交流活動” Co-organização do evento “O Meu Livro de Fotografias Folclóricas – Intercâmbio entre Jovens de Macau e do Interior da China, 2021”, realizado online.
13–26/09	通過 24 個非牟利社團和社會服務團體向本澳弱勢群體派發“澳門基金會福包”（中秋） Distribuição, através de 24 associações locais de assistência social, dos “Sobrescritos Auspiciosos da Fundação Macau” aos residentes mais carenciados da sociedade de Macau por ocasião do Festival Chong Chao (Bolo Lunar).
20/09–08/10	“2022 年文化項目資助計劃”接受申請 Abertura de candidaturas ao “Programa de Apoio Financeiro para Projectos Culturais para 2022”.
24/09	舉辦澳門青年藝術家推廣計劃：“假象——胡顯龍陶藝作品展” Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau: Exposição de Obras de Arte em Cerâmica de Wu Hin Long – “Ilusão”.
12/10	聖多美和普林西比派駐代表到訪交流 Visita do Delegado de São Tomé e Príncipe no Fórum de Macau à FM.
23–31/10	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“油情水韻——李惠華作品展” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Lei Wai Wa.
28/10	合辦的第 3 屆“大灣區杯（深圳）網絡文學大賽”在深圳舉行頒獎禮 Co-organização do 3.º Concurso da Ciberliteratura “Taça da Grande Baía (Shenzhen)” em Shenzhen.
29/10–07/11	舉辦澳門基金會市民專場演出：《七道門》原創偶元素劇演出（共 8 場） Espectáculo da FM para os Cidadãos: Distância (8 sessões).
07/11	合辦《2019–2020 年度澳門文學作品選》暨《2018–2020 年度澳門演藝評論選》 新書發行儀式 Co-organização da cerimónia de lançamento das publicações “Seleção de Obras Literárias de Macau de 2019 a 2020” e “Seleção de Revistas de Artes Performativas de Macau de 2018 a 2020”.

08/11	承辦“粵港澳大灣區（廣東）文史論壇” “Fórum Cultural e Histórico (Guangdong) da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau”.
09–21/11	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“暢游——廖文暢作品展”及配套活動“水彩人像寫生工作坊” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Lio Man Cheong – “Passeio no mundo da arte” e actividade complementar “Workshop sobre retrato a aguarela”.
12/11–15/12	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“家國人生——陸曦人物畫作品展”及配套活動“人像速寫活動” Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Obras de Pintura de Figuras de Lok Hei – “Vida Patriótica” e actividade complementar sobre o tema “esboço de retrato”.
15/11	承辦的“‘思源同心·攜手圓夢’澳門幫扶貴州省從江縣脫貧攻堅展”網上展覽舉行啟動儀式 Cerimónia de abertura da Exposição Online sobre o Apoio de Macau ao Distrito de Congjiang, Província de Guizhou, na Luta Contra a Pobreza “Trabalhar juntos na realização do sonho”.
19/11	推出 2022 年“社團運作經費”、“社區活動”、“學術項目”、“內地、港台交流”、“國際交流”5 個專項資助計劃 Implementação de 5 programas de apoio financeiro específicos para 2022, para as seguintes áreas: “despesas de funcionamento de associações”, “actividades comunitárias”, “projectos académicos”, “intercâmbios no Interior da China, Hong Kong e Taiwan” e “intercâmbios internacionais”.
20/11	歷史文化工作委員會合辦的第六期“歷史文化大使培訓計劃”開課 Início das aulas da 6.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura”, organizado pelo Conselho da Cultura e História.
26/11	公佈《澳門基金會資助工作：回顧與展望》報告 Divulgação do relatório “Concessão de Apoios Financeiros pela Fundação Macau: Retrospectiva e Perspectivas”.
29/11	外交部駐澳特派員公署到訪交流工作 Visita do Ministério dos Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM à FM.
11/2021–02/2022	與澳門日報合辦 27 場閱讀寫作講座 “Palestra sobre Leitura e Escrita” (27 sessões), em co-organização com o Diário de Macau.

06/12

與廣東省人民政府地方志辦公室、香港地方志中心合作編修的《粵港澳大灣區志》舉行合作備忘錄簽署儀式
Cerimónia de assinatura do memorando de cooperação para a compilação da “Crónica da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”, com o Gabinete de Crónicas do Governo Popular da Província de Guangdong e o Hong Kong Chronicles Institute.

07/12

全國港澳研究會到訪交流
Visita da Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies à FM.

09/12

北川羌族自治縣羌族服飾文化協會到訪交流
Visita da Associação Cultural de Roupas Tradicionais do Condado Autónomo de Beichuan Qiang à FM.

10/12

故宮博物院到訪交流
Visita do Museu do Palácio à FM.

11/12

舉辦《半小時漫畫黨史（1921–1949）》繁體版新書發佈會
Cerimónia de lançamento do livro “História em Quadrinhos sobre o Partido Comunista da China (1921-1949) em Meia Hora” (versão em chinês tradicional).

11/12/2021–
06/03/2022

協辦“御瓷菁華——故宮博物院藏明代御窯瓷器”展覽
Colaboração na realização da exposição “Quintessência da Porcelana dos Fornos Imperiais da Dinastia Ming da Coleção do Museu do Palácio”.

12/12

參加“第38屆公益金百萬行”線上行活動
Participação na 38.ª edição da Marcha de Caridade, realizada online.

16–28/12

舉辦澳門藝術家推廣計劃：“鏡海回眸——黎鷹畫展”及配套活動“水彩風景寫生工作坊”
Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Exposição de Pinturas de Lai Ieng - “Relembança por espelho” e actividade complementar “Workshop sobre o desenho de paisagens em aquarela”.

18/12

“澳門記憶”文史網推出“回歸特集：原來澳門是咁的！”線上有獎問答遊戲
Jogo de perguntas e respostas “Edição Especial Comemorativa do Retorno de Macau: Macau Era Assim!” no website cultural-histórico “Memória de Macau”.

29/12

歷史文化工作委員會舉行2021年度工作會議
Reunião para balanço dos trabalhos realizados pelo Conselho da Cultura e História durante 2021.

年度出版物

Publicações lançadas ao longo do ano

名稱 Título	作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es)	國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
澳門藝術家叢書 Série de Obras de Artistas de Macau			
《澄江如練 餘霞成綺——周玉玲書畫集》 Obras de Caligrafia e Pintura de Chao lok Leng – “A beleza das paisagens, o brilho do pôr-do-sol”	---	978-99937-1-304-3	MOP 120
《六十而立——林子恩水彩·郵票作品集》 Obras em Aquarela e Etiquetas Postais de Lam Chi lan Wilson – “Ser independente aos 60 anos”	---	978-99937-1-306-7	MOP 120
《陸康作品集》 Obras de Lok Hong	---	978-99937-1-305-0	MOP 120
《堅其藝耶——吳衛堅美術創作集》 Obras Artísticas de Ng Wai Kin	---	978-99937-1-307-4	MOP 120
《油情水韻——李惠華作品集》 Obras de Lei Wai Wa	---	978-99937-1-309-8	MOP 120

名稱 Título	作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es)	國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
澳門藝術家叢書 Série de Obras de Artistas de Macau			
《暢游——廖文暢作品集》 Obras de Lio Man Cheong – “Passeio no mundo da arte”	---	978-99937-1-313-5	MOP 120
《家國人生——陸曦人物畫作品集》 Obras de Pintura de Figura de Lok Hei – “Vida Patriótica”	---	978-99937-1-314-2	MOP 120
《鏡海回眸——黎鷹畫展作品集》 Obras de Pintura de Lai Ieng - “Relembança por espelho”	---	978-99937-1-316-6	MOP 120

名稱 Título	作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es)	國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
澳門青年藝術家叢書 Série de Obras de Jovens Artistas de Macau			
《假象——胡顯龍陶藝作品集》 Obras de Arte em Cerâmica de Wu Hin Long – “Ilusão”	--	978-99937-1-311-1	MOP 100
澳門研究叢書 Colecção “Estudos sobre Macau”			
《馬禮遜對華傳播活動研究》 A Study on Robert Morrison's Activities of Dissemination and Evangelism in China	劉偉 Liu Wei	澳門 Macau : 978-99937-1-315-9 中國內地 Interior da Chin : 978-7-5201-8533-2	MOP 90
澳門特別行政區法律叢書 Colecção de Textos Jurídicos da RAEM			
《澳門刑法概說（犯罪通論）》（修訂版） Um Estudo sobre a Lei Penal de Macau (Teoria Geral do Crime) (versão revista)	趙國強 Zhao Guoqiang	澳門 Macau : 978-99937-1-308-1 中國內地 Interior da Chin : 978-7-5201-6891-5	MOP 190
澳門知識叢書 Colecção de Conhecimentos de Macau			
《澳門康真君廟》 Templo de Hong Chan Kuan (Templo do Bazar) de Macau	黃文輝 Wong Man Fai	978-962-04-4822-5	MOP 45

名稱 Título	作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es)	國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
華夏小靈精家國情懷繪本叢書 Colectânea de Livros Ilustrados Infantis “Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria”			
《我們的世界》（第四冊） O Nosso Mundo (volume 4)	澳門基金會、歷史文化 工作委員會 Fundação Macau, Conselho da Cultura e História	978-99937-1-279-4	MOP 30
《華夏一家》（第五冊） A Família Huaxia (volume 5)	澳門基金會、歷史文化 工作委員會 Fundação Macau, Conselho da Cultura e História	978-99937-1-310-4	MOP 30
其他出版物 Outras publicações			
《澳門經濟社會發展報告（2019–2020）》 （澳門藍皮書 2020） Relatório Anual sobre a Economia e a Sociedade de Macau (2019-2020) (Livro Azul de Macau, 2020)	吳志良（主編） 林廣志、婁勝華 （執行主編） Wu Zhiliang (editor-chefe) Lin Guangzhi, Lou Shenghua (editores executivos)	978-7-5201-8975-0	MOP 200
《2019–2020 年度澳門文學作品選》 Seleccção de Obras Literárias de Macau de 2019 a 2020	廖子馨、吳淑鈿、盧傑樺、黃坤堯（主編） Lio Chi Heng, Ng Suk Tin, Lou Kit Wa, Wong Kuan lo (editores-chefes)	978-99937-0-497-3	MOP 80
《2018–2020 年度澳門演藝評論選》 Seleccção de Revistas de Artes Performativas de Macau de 2018 a 2020	周凡夫、莫兆忠（主編） Chow Fan Fu, Mok Sio Chong (editores-chefes)	978-99937-0-498-0	MOP 80

名稱 Título	作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es)	國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
其他出版物 Outras publicações			
《半小時漫畫黨史（1921–1949）》繁體版 História em Quadradinhos sobre o Partido Comunista da China (1921-1949) em Meia Hora (versão em chinês tradicional)	上海人民出版社、 半小時漫畫團隊（編繪）、吳波（撰） Shanghai People's Press, Equipa de Quadradinhos de Meia Hora (ilustração e edição), Wu Bo (redacção)	978-99937-1-318-0	MOP 50
期刊 Edições periódicas			
《澳門研究》第 98 至 100 期 Boletim de Estudos de Macau (Vol. 98-100)	澳門大學澳門研究中心（編） Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau (ed.)	ISSN 0872-8526	MOP 80
			
《中西詩歌》第 78 期 Poesias Chinesa e Ocidental (Vol. 78)	黃禮孩、盧衛平（主編） Huang Lihai, Lu Weiping (editores-chefes)	ISSN 1682-8763	MOP 40

年度重點獎學金項目

Principais bolsas de estudo atribuídas ao longo do ano

項目 Bolsa de estudo	簡介 Breve apresentação	對象 Destinatários	名額 / 獲獎人數 N.º de vagas / beneficiários	金額 (澳門元) Montante (MOP)
“一帶一路”獎學金 Bolsa de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota”	於 2017 年設立，旨為配合國家“一帶一路”倡議，發揮澳門的獨特優勢，進一步推動澳門高等教育國際化及多元化發展，鼓勵澳門學生與“一帶一路”沿線國家或地區的學生雙向交流，為促進共同發展建立必要的人才儲備。 計劃為期 5 年，每年名額 30 名，合計提供 150 個獎學金名額。獎學金包括“赴外留學獎學金”及“來澳留學獎學金”兩類。 Para acompanhar a iniciativa nacional “Uma Faixa, Uma Rota”, realçar as vantagens únicas de Macau e promover a diversificação e internacionalização do ensino superior de Macau, assim como incentivar o intercâmbio entre os estudantes de Macau e dos países e regiões abrangidas por esta iniciativa nacional, a fim de preparar quadros qualificados para o futuro desenvolvimento conjunto, foi criada em 2017 a Bolsa de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” que é atribuída nos cinco anos seguintes. O número de vagas é de 30 por ano, no total 150. A Bolsa de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” compreende duas categorias: “Bolsa de Estudo no Exterior” e “Bolsa de Estudo em Macau”.	赴外留學獎金： Bolsa de Estudo no Exterior		
		澳門永久性居民的應屆高中畢業生（升讀學士學位） Residentes permanentes da RAEM que estejam no último ano do ensino secundário e que pretendam frequentar um curso de licenciatura	10 名 pessoas	60,000/ 年 por ano
		具粵或閩地區戶籍的應屆澳門高等院校畢業生（升讀碩士學位） Cidadãos de Guangdong ou de Fujian que sejam finalistas do curso de licenciatura ministrado por uma das instituições de ensino superior de Macau e que pretendam frequentar um curso de mestrado	10 名 pessoas	60,000 至 80,000/ 年 (按就讀地區) 60,000 a 80,000 por ano (conforme o local de estudo)
		來澳留學獎金： Bolsa de Estudo em Macau		
		指定的葡語系國家及東南亞地區獲錄取入讀澳門高等院校的學生 Estudantes oriundos de determinados países lusófonos e do Sudeste Asiático que foram admitidos por uma das instituições de ensino superior de Macau	10 名 pessoas	100,000/ 年 por ano

項目 Bolsa de estudo	簡介 Breve apresentação	對象 Destinatários	名額 / 獲獎人數 N.º de vagas / beneficiários	金額 (澳門元) Montante (MOP)
澳門基金會獎 (澳門中小學生獎學金) Prémios da Fundação Macau ("Bolsa de Mérito destinada a Alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau")	與教育暨青年局於 2014 年合作設立，旨在促進本澳非高等教育學生的全面發展，鼓勵在各學習領域取得優異表現的學生。 Foi criada em 2014 em cooperação com a DSEJ com o objectivo de promover o desenvolvimento integral dos alunos do ensino não superior de Macau e incentivá-los a continuar os estudos, no sentido de se esforçarem para poderem alcançar um excelente desempenho em todas as áreas de aprendizagem.	就讀本澳正規教育小學、初中、高中教育階段及回歸教育各教育階段學生 Alunos que frequentam os ensinos primário, secundário geral e secundário complementar da educação regular e de todos os níveis do ensino recorrente de Macau	11,765 人次 vagas	1,000/ 人次 cada

聯絡資料 Contactos

機關 / 技術輔助單位 Orgão / Subunidades de apoio técnico	電話 Telefone	傳真 Fax	電子郵件 Correio electrónico	地址 Endereço
行政委員會 行政委員會秘書處 行政處 財政處 Conselho de Administração Secretariado do Conselho de Administração Divisão de Administração Divisão de Finanças	+853 2896-6777	+853 2896-8658	info@fm.org.mo	辦事處： 澳門新馬路 61-75 號永光廣場 7 至 9 樓 接待處： 澳門新馬路 61-75 號永光廣場 7 樓 Escritórios: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º a 9.º andares, Macau Recepção: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau
資助處 Divisão de Subsídios	+853 8795-0950	+853 2835-6016	ds_info@fm.org.mo	
合作處 Divisão de Cooperação	+853 8795-0950	+853 2835-6026	dc_info@fm.org.mo	
獎學金處 Divisão de Bolsas de Estudo	+853 8795-0920 / 8795-0913	+853 8795-0930	db_info@fm.org.mo	
特別計劃處 Divisão de Projectos Especiais	+853 2896-6777	+853 8795-0908	dpe_info@fm.org.mo	
澳門教科文中心 Centro UNESCO de Macau	+853 2872-7066	+853 2872-7057	unesco_info@fm.org.mo	辦事處：澳門新馬路 61-75 號永光廣場 7 樓 展覽及活動場地：澳門宋玉生廣場 403 至 439 號 Escritórios: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau Pavilhão de exposição e actividades: Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 403-439, Macau
研究所 Instituto de Estudos	+853 2872-5188	+853 2872-5688	ieinfo@fm.org.mo	澳門南灣大馬路 619 號時代商業中心 13 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 13.º andar, Macau

網站、社交平台專頁

Websites e contas de redes sociais

澳門基金會 Fundação Macau



網站 Website
www.fmac.org.mo



Facebook 專頁
Página do Facebook



微信訂閱號
Conta do WeChat



YouTube 頻道
Canal do YouTube

“澳門記憶” “Memória de Macau”



網站 Website
www.macaumemory.mo



Facebook 專頁
Página do Facebook



微信訂閱號
Conta do WeChat



Instagram

澳門虛擬圖書館 Biblioteca Virtual de Macau “MacauData”



網站 Website
www.macaudata.mo

澳門基金會年度活動報告 2021

Relatório Anual de Actividades da Fundação Macau 2021

出版：
Edição:

澳門基金會
澳門新馬路 61-75 號永光廣場 7 至 9 樓
Fundação Macau
Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle
Square, 7.º a 9.º andares, Macau

編輯：
Produção:

澳門基金會
Fundação Macau

設計：
Composição gráfica:

靛藍設計有限公司
Indego Design

© 版權所有，不得翻印。
Todos os direitos reservados. Reprodução proibida.

